



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជំនួស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 15. Issue 348, MAR 01, 2023 | Direct: 978-656-8141

Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

បណ្តាប្រទេសលោកសេរីថា ការកាត់ទោសលោក កឹម សុខា ជាកំហុសក្នុងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌កម្ពុជា

ផ្តល់សិទ្ធិ Cambodia Daily បំបិទសំឡេងលោក កឹម សុខា និងជា
បណ្តាប្រទេសលោកសេរី និង រឿងប្រឌិត ហើយក៏ជាកំហុសនៅក្នុង
អង្គការសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ សម្តែង ប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ដែលនឹងធ្វើឲ្យប៉ះពាល់



ការសោកស្តាយដោយចាត់ទុកការ មុខមាត់ប្រទេសកម្ពុជា។
កាត់ទោសលោក កឹម សុខា ឱ្យជាប់ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ
ពន្ធនាគាររយៈពេល ២៧ឆ្នាំ និងដក សាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ លោក
សិទ្ធិមិនឲ្យធ្វើនយោបាយនេះ ថាដើម្បី

តទៅទំព័រទី០៨



បុគ្គល ពៅ
ទីប្រឹក្សាផ្នែកបញ្ចាំ
NMLS49512

BOPHA PEOU
MORTGAGE CONSULTANT
NMLS 49512

សម្រាប់ការប្រឹក្សាយោបល់ សូមទូរស័ព្ទមកនាងខ្ញុំ!
Call me for a free quote!
978.221.9970



THE ROC GROUP
ក្រុមហ៊ុនទទួលបញ្ចាំនៅទូទាំងប្រទេស

ក្រុមហ៊ុនទទួលបញ្ចាំនៅទូទាំងប្រទេស | 859 ផ្លូវ Willard, Ste 400, Quincy, MA 02269 | NMLS1835962
ក្រុមហ៊ុននេះផ្តល់សេវាប្រឹក្សាផ្នែកបញ្ចាំដល់អតិថិជនរបស់យើង។ យើងមានបុគ្គលិកដែលមានសញ្ជាតិខ្មែរ និងអាជ្ញាបណ្ណបញ្ចាំ
ជាតិសហរដ្ឋអាមេរិក។ សូមទទួលបានសេវាប្រឹក្សាផ្នែកបញ្ចាំរបស់យើង។ ក្រុមហ៊ុនទទួលបញ្ចាំនៅទូទាំងប្រទេស LLC. NMLS3029
(www.nmlsconsumeraccess.org)

ប្រជាជនខ្មែរមិនគួរប្រារព្ធធ្វើ ៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ជាថ្ងៃជ័យ
ជំនះរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានោះទេ។ ខាងក្រោមនេះជាមូលហេតុ
**Was There Actually a Cambodian Victory
Over Genocide on January 7, 1979?**
សូមអានអត្ថបទខ្មែរ និងអង់គ្លេស នៅទំព័រទី៣



**ROSA & TAING
LAW, LLC**



Attorney Francisco J. Rosa
មេធាវី ហ្វ្រានស៊ីសសូ ជេ. រ៉ូសា
Concentrated in
Auto Accident
Personal Injury
Real Estate Closing
Immigration
Divorces
Child Custody
Bankruptcy



Attorney Andrew 'Bunna' Taing
មេធាវី អេនឌ្រូ ប៊ុណ្ណា តាំង
ជំនាញខាងផ្នែក៖
គ្រោះថ្នាក់រថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
ការរងរបួសផ្ទាល់ខ្លួន
ការកាត់ឈ្មោះប្តូរ
អន្តោប្រវេសន៍
ការលែងលះ
ការគ្រប់គ្រងផែរក្សាកូន
ក្សយធន

Main Office / Mailing Address
1550 Middlesex Street
Lowell, MA 01851

Revere Office
385 Broadway, Suite 305
Revere, MA 02151

978-458-0934 • at@rosataing.com



មេធាវី លុយ ហាស្កែល
សេវាកម្មជាតិឆាប់ចិត្តចាប់តាំងពីឆ្នាំ 1987
គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍យន្តជនកូច, រថយន្តពុទ្ធនិងម៉ូតូ • អន្តោប្រវេសន៍
ធ្វើពន្ធ • ការក្សយធន • គ្រោះថ្នាក់រាជការ • ឆ្កែបាញ់
ដំណោះស្រាយ និងការពារបញ្ហាពន្ធដារ
សូមអរគុណចំពោះការបន្តទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រកួតប្រជែងយ៉ាងមាំមួនជាមួយយើងក្នុងការដោះស្រាយ
បញ្ហាផ្នែកច្បាប់ និងពន្ធដារពាក់ព័ន្ធនឹងការរស់នៅរបស់យើង។ យើងនឹងបន្តជួយលើកកម្ពស់ជីវិតរបស់អតិថិជនរបស់យើង។
បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL
Excellent Service Since 1987
Auto, Truck and Motorcycle Accidents
Immigration • Tax • Bankruptcy
Slip & Fall • Dog Bite
Tax Resolution & Defense
Thank you for your continued confidence
In our office to handle your legal and tax matters.
We look forward to serving you well into the future.



16 Pine Street • Lowell, MA • 978-459-8359 • www.attorneyhaskell.com

ពី"បដិវត្តពណ៌"ទៅ"ពួកជ្រុលនិយម"៖ ភាសាសម្ព័ន្ធរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាប្រឆាំងនឹងអ្នកប្រឆាំង

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងលុបបំបាត់ក្រុមនយោបាយជ្រុលនិយមទាំងអស់។ គណបក្សនេះបាននិយាយក្នុងសមាជម្ភយកាលពីចុងសប្តាហ៍នេះ ខណៈសមាជិកគណបក្សបានបោះឆ្នោតឲ្យលោក ហ៊ុន សែន ម្តងទៀតដើម្បីដឹកនាំពួកគេទៅបោះឆ្នោតជាតិនាពេលខាងមុខ។

គណបក្សកាន់អំណាចបានធ្វើសមាជវិសាមញ្ញជាមួយសមាជិក CPP ជាង៣ពាន់នាក់កាលពីចុងសប្តាហ៍នេះ ក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ដោយចំណុចសំខាន់ៗគឺជំហរវែបបណ្តានពានរបស់គណបក្សលើគូប្រជែងនយោបាយ “ជ្រុលនិយម” និងប្តេជ្ញាកម្ចាត់ពួកគេ ជាដោហាសាស្ត្រសំដៅលើមជីកនាំបក្សប្រឆាំងលោក សម រង្ស៊ី និងសម្ព័ន្ធមិត្ត។

“ក្នុងស្មារតីនេះ ត្រូវតែលុបបំបាត់គ្រប់ទម្រង់នៃនយោបាយជ្រុលនិយមចេញពីសង្គមកម្ពុជា កុំបណ្តោយឱ្យនិន្នាការនេះធ្វើឱ្យមានការបែកបាក់ជាតិពង្រឹងឯកភាពជាតិ និងធានាបាននូវបរិយាកាសរស់នៅប្រកបដោយសុខសន្តិភាពជូនប្រជាពលរដ្ឋ” ។ នេះបើយោងតាមសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចប្រជុំរយៈពេលពីរថ្ងៃ។

តាមទម្លាប់គណបក្សក៏បានជ្រើសរើសលោក ហ៊ុន សែន ឲ្យដឹកនាំពួកគេទៅបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០២៣ ក្នុងខែកក្កដា ដោយមានការលើកឡើងថាលោក ហ៊ុន មាំណែតដែលត្រូវបានគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ជ្រើសរើសកាលពីខែធ្នូឆ្នាំ២០២១ ឲ្យឡើងស្ទង់តំណែងពីឪពុករបស់លោកនឹងក្លាយជាបេក្ខភាពនាពេលអនាគត។

អ្នកនាំពាក្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាលោកសុខ ឥសានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្សកាន់អំណាច មិនចាំបាច់បញ្ជាក់ថា ក្រុមនយោបាយណាជាក្រុមជ្រុលនិយមនោះទេ។

លោកសុខឥសានបានមានប្រសាសន៍ថា “លោក សម រង្ស៊ី គឺជាអ្នកនយោបាយជ្រុលនិយម ពីព្រោះសកម្មភាពរបស់គាត់នៅតែញុះញង់ឱ្យមានភាពរីករវ និង

នាំសង្គមត្រឡប់ទៅរកគ្រោះមហន្តរាយកាលពីអតីតកាលវិញ”។ លោកបានថ្លែងថាបច្ចុប្បន្នប្រទេសនេះកំពុងស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលនៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងតម្លៃពហុបក្ស ហើយថាគណបក្សនឹងចាត់វិធានការយ៉ាងឆាប់រហ័សដើម្បីទប់ស្កាត់ភាពជ្រុលនិយម។

លោក ឥសាន បន្ថែមថា ការលើកឡើងពីបដិវត្តន៍ពណ៌នាពេល



គណបក្សប្រជាជនប្រារព្ធមហាសន្និបាតវិសាមញ្ញតំណាងទូទាំងប្រទេស

កន្លងមក មានលក្ខណៈសមរម្យសម្រាប់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ និងការប៉ុនប៉ងរបស់ខ្លួនក្នុងការប្រមូលផ្តុំមហាបាតុកម្មបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោតឆ្នាំ ២០១៣។

លោក ហ៊ុន សែន និងស្ថាប័នកាន់អំណាចបានប្រើការប្តូរឈ្មោះដើម្បីពិពណ៌នាអំពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលត្រូវបានរំលាយនាពេលនេះព្រមទាំងថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់មួយចំនួនរបស់ខ្លួននៅក្រៅប្រទេស និងចលនាប្រឆាំងកាន់តែទូលំទូលាយនៅក្នុង និងក្រៅប្រទេស។

សម្រង់សុន្ទរកថារបស់គាត់ដែលបានបង្ហោះនៅលើគេហទំព័ររបស់គាត់ជាភាសាអង់គ្លេស មាននាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រើពាក្យដូចជាក្រុមជ្រុលនិយម ក្រុមទុច្ចរិត ក្រុមជនក្បត់ និងបក្សពួកដែលកំពុងភៀសខ្លួនទៅក្រៅប្រទេស។ កន្លងមក លោក និងមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលបាននិយាយម្តងហើយម្តងទៀតអំពីអ្វីដែលគេហៅថាបដិវត្តន៍ពណ៌ ដែលសំដៅលើ

ការចោទប្រកាន់ថាមានជំនួយបរទេសប៉ុនប៉ងផ្តល់រំលំរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលអតីតប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក កឹម សុខា កំពុងប្រឈមនឹងការចោទប្រកាន់ពីបទក្បត់ជាតិ។

ប៉ុន្តែ“ពួកជ្រុលនិយម”បានក្លាយជាពាក្យធម្មតានាពេលថ្មីៗនេះ ។ កាលពីដើមខែនេះ លោក ហ៊ុន សែន បានប្រើពាក្យនេះក្នុងសុន្ទរកថារបស់លោកក្នុងថ្ងៃបុណ្យរំដោះ ៧ មករា

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “លើកនេះ ខ្ញុំប្រើតែពីរអក្សរ គឺផ្តាច់ខ្លួន និងបញ្ចប់... ខ្ញុំនឹងទៅខេត្ត ដើម្បីបង្កើតបណ្តាញមួយ ដើម្បីលុបបំបាត់អង្គការមនោគមវិជ្ជាជ្រុលនិយម ដែលបង្កើតឡើងដោយជនក្បត់ជាតិបីជំនាន់”។

លោក សម រង្ស៊ីតាមអ៊ីមែលកាលពីថ្ងៃច័ន្ទ បានវាយបកមកវិញ បានហៅលោក ហ៊ុន សែន ថាជាជនជ្រុលនិយមដែលកំពុងដំណើរការរបបផ្តាច់ការហ្វាស៊ីស។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ “នេះមានន័យថាការ្វនប្រជាជននិងការបំផ្លាញជាតិរបស់របបផ្តាច់ការនឹងបន្តរហូតដល់កូនចៅតាមផែនការរបស់គាត់ដែលចង់ឲ្យកូនចៅគាត់គ្រប់គ្រងប្រទេសតាមគាត់” ។

លោក ហ៊ុន សែន ក៏បានប្រើពាក្យនេះជាបន្តបន្ទាប់ចំពោះអ្នកដទៃ។ លោកធ្លាប់បានហៅអ្នកនយោបាយប្រែក្លាយលោក ខឹម វាសនា ថាជា “ជ្រុលនិយមតែក្នុងន័យសាសនា/ជំនឿ” កាលពីខែសីហាឆ្នាំមុន ហើយធ្លាប់បានហៅសកម្មជនបរិស្ថានថាជា “ពួកជ្រុលនិយមដែល[បន្តនិយាយ]ព្រៃឈើបាត់ទៅណា” ។

លោក មាស នី អ្នកអគ្គាធិប្បាយសង្គមបាននិយាយថាប្រទេសផ្សេងទៀតភាគច្រើនសំដៅលើអំពើភេរវកម្មនៅពេលដែលសំដៅទៅលើពួកជ្រុលនិយមហើយថានៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ពីមុន និងជាទូទៅប្រើដោយពួកខ្មែរក្រហម។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ “ក្នុងនៅក្នុងសុន្ទរកថាដ៏ច្បាស់លាស់

បំផុតរបស់លោកលើអ្វីដែលលោកចាត់ទុកថាជាក្រុមជ្រុលនិយម លោកហ៊ុន សែន បាននិយាយកាលពីខែតុលាថា លោកបានប្រើយុទ្ធសាស្ត្រ “DIFID” របស់លោក — បែងចែក ផ្តាច់ខ្លួន បញ្ចប់សមាហរណកម្ម និងអភិវឌ្ឍ — ដើម្បី “ទម្លាក់អង្គការនយោបាយនិងយោធាខ្មែរក្រហម” ។

ប៉ុន្តែលោកនឹងត្រូវការជំហានតែពីរប៉ុណ្ណោះ គឺដាក់ឲ្យនៅដាច់ដោយឡែកនិងបញ្ចប់ ដើម្បីដោះស្រាយក្រុមជ្រុលនិយម ដោយលោកបាននិយាយយ៉ាងច្បាស់អំពីលោក សម រង្ស៊ី ដែលលោកថាមកពី “ជនក្បត់បីជំនាន់” ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “លើកនេះ ខ្ញុំប្រើតែពីរអក្សរ គឺផ្តាច់ខ្លួន និងបញ្ចប់... ខ្ញុំនឹងទៅខេត្ត ដើម្បីបង្កើតបណ្តាញមួយ ដើម្បីលុបបំបាត់អង្គការមនោគមវិជ្ជាជ្រុលនិយម ដែលបង្កើតឡើងដោយជនក្បត់ជាតិបីជំនាន់”។

លោក សម រង្ស៊ីតាមអ៊ីមែលកាលពីថ្ងៃច័ន្ទ បានវាយបកមកវិញ បានហៅលោក ហ៊ុន សែន ថាជាជនជ្រុលនិយមដែលកំពុងដំណើរការរបបផ្តាច់ការហ្វាស៊ីស។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ “នេះមានន័យថាការ្វនប្រជាជននិងការបំផ្លាញជាតិរបស់របបផ្តាច់ការនឹងបន្តរហូតដល់កូនចៅតាមផែនការរបស់គាត់ដែលចង់ឲ្យកូនចៅគាត់គ្រប់គ្រងប្រទេសតាមគាត់” ។

លោក ហ៊ុន សែន ក៏បានប្រើពាក្យនេះជាបន្តបន្ទាប់ចំពោះអ្នកដទៃ។ លោកធ្លាប់បានហៅអ្នកនយោបាយប្រែក្លាយលោក ខឹម វាសនា ថាជា “ជ្រុលនិយមតែក្នុងន័យសាសនា/ជំនឿ” កាលពីខែសីហាឆ្នាំមុន ហើយធ្លាប់បានហៅសកម្មជនបរិស្ថានថាជា “ពួកជ្រុលនិយមដែល[បន្តនិយាយ]ព្រៃឈើបាត់ទៅណា” ។

លោក មាស នី អ្នកអគ្គាធិប្បាយសង្គមបាននិយាយថាប្រទេសផ្សេងទៀតភាគច្រើនសំដៅលើអំពើភេរវកម្មនៅពេលដែលសំដៅទៅលើពួកជ្រុលនិយមហើយថានៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ពីមុន និងជាទូទៅប្រើដោយពួកខ្មែរក្រហម។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ “ក្នុង

តទៅទំព័រទី១២

ប្រជាជនខ្មែរមិនគួរប្រារព្ធធ្ងៃ ៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ជាថ្ងៃជ័យជំនះរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានោះទេ។ ខាងក្រោមនេះជាមូលហេតុ

ដោយ៖ សុបិន ឆិង

កាលពីខែមករា ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងជាង ២៥០ នាក់ និងមន្ត្រីជាប់ឆ្នោតរបស់ ទីក្រុងឡូវែល បីនាក់ បានចូលរួមពិធីជប់លៀងខួបលើកទី៤៤ របស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅ ភោជនីយដ្ឋាន Lowell's Pailin ។ មន្ត្រីជាប់ឆ្នោតខ្មែរអាមេរិកាំងទាំងប្តីរួមមាន តំណាងរដ្ឋ វ៉ាឌី មុំ អភិបាលក្រុងឡូវែល លោក សុខាវីចួរ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង លោក ប៉ុលរដ្ឋា យ៉ែម។ ប្រភពបានប្រាប់កាសែតខ្មែរ៉ូស្ត៍USAថាអភិបាលក្រុងចូរ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា លោក យ៉ែម អះអាងថា ពួកគេចូលរួមជាកម្រិតផ្ទាល់ខ្លួន។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី មន្ត្រីគួរតែដឹងថា នាទីដែលពួកគេត្រូវបានជ្រើសរើសជា សាធារណៈឱ្យចូលបម្រើការងារក្នុងទីសាធារណៈនោះ ពួកគេបានបាត់បង់អត័យឯកសិទ្ធិក្នុងនាមជាពលរដ្ឋឯកជន ហើយនឹងត្រូវទទួលរងការត្រួតពិនិត្យជាសាធារណៈចំពោះសកម្មភាពរបស់ពួកគេ។

ខ្ញុំចង់ពន្យល់ប្រជាជនរស់នៅទីក្រុងឡូវែល ពីសារៈសំខាន់នៃថ្ងៃនេះ និងមូលហេតុដែលប្រជាជនកម្ពុជាមិនគួរប្រារព្ធទិវានេះ ប៉ុន្តែត្រូវចងចាំនូវសង្គ្រាមវៀតណាមដែលត្រូវបានគេបំភ្លេចចោលដែលវៀតណាមបានឈ្លានពាន និងកាន់កាប់ប្រទេសកម្ពុជាអស់រយៈពេល ១០ ឆ្នាំ និងបានសម្លាប់ប្រជាជនខ្មែរជាងមួយលាននាក់នេះបើយោងតាមទិន្នន័យរបស់រដ្ឋាភិបាល និងការសិក្សាដោយសាកលវិទ្យាល័យហាវ៉ៃ។

នៅថ្ងៃទី ២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៨ វៀតណាមបានបើកការឈ្លានពានពេញទំហឹងលើប្រទេសកម្ពុជាជាមួយនឹងកងទ័ពចំនួន ១៧០០០០ នាក់ បានបណ្តេញខ្មែរក្រហមក្នុង រយៈពេលត្រឹមតែពីរសប្តាហ៍ប៉ុណ្ណោះ។ ថ្ងៃទី ៧ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ គឺជាថ្ងៃនៃការដួលរលំនៃរបបខ្មែរក្រហម ដែលជារបបមួយល្បីថាបានសម្លាប់មនុស្ស ២ លាននាក់។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ អំពើប្រល័យពូជសាសន៍កម្ពុជាមិនបានបញ្ចប់នៅឆ្នាំ

តទៅទំព័រទី០៥

Was There Actually a Cambodian Victory Over Genocide on January 7, 1979?

By Soben Ung

This past January, there were many celebrations and parties in various Cambodian American communities and in

the ten-year occupation by Vietnam according to governmental and academic estimates. A number nearly equal to the preceding Pol Pot regime but hardly publicized.

After the invasion, Vietnam set up a pro Vietnamese government made up of a few Khmer Rouge defectors while the remaining Khmer Rouge forces fled to the Thai border and waged a guerilla war against the Vietnamese army. Vietnam’s puppet government known as People’s Republic of Kampuchea (PRK) did not gain recognition by the United Nations. Khmer Rouge remained the official government at the United Nations during that time.

Vietnam faced severe international economic sanctions over the invasion of Cambodia. However, Vietnam received economic aid from the Soviet Union and continued to fight the American and Chinese-backed Cambodian resistance groups for another decade until the fall of the Berlin Wall when the Soviet Empire crumbled. Without economic aid from the Soviet Union, pro Vietnamese government PRK, then led by Prime Minister Hun Sen came to the negotiating table at the 1991 Paris Peace Agreement which brought an end to Cambodian-Vietnamese war and paved the way to the nation’s first free election.

The United Nations sponsored a free and fair election in 1993. Vietnam’s puppet government PRK rebranded to the name Cambodian People’s Party (CPP) but retained its politburo and entered the election. CPP lost the election to the royalist’s FUNCINPEC Party. However, CPP refused to accept the result and threatened to divide the nation into two and secede eastern Cambodia. Prince Norodom Ranariddh, head of FUNCINPEC Party agreed to form a coalition government with Hun Sen to avoid another war since Cambodia has been in continuous wars for 2 decades. Little did Prince Ranariddh know, four years later, his co-prime Minister Hun Sen launched a coup d’etat, arrested the prince and took control. Since then, Hun Sen crushed any opposition to his power in every election, making sure he has total control.

January 7 is a legacy of Hun Sen and the Cambodian People’s Party, a Vietnam backed PRK government from 1979 until this day. Those who celebrate

Please see /05



Hun Sen (center back), Chea Sim (white shirt front), Heng Samrin (front L) – of the Khmer Rouge defected to Vietnam where Vietnam grouped them with the Khmer Viet Minh already in Hainoi – Chan Si R), Pen Sovan (front center) among others and propped them up as the Cambodian face during its invasion of Cambodia in Dec. 1979 and subsequent military occupation.

Cambodia commemorating the fall of the Khmer Rouge. Cambodia’s ruling party CPP celebrated this day as “Victory Over Genocide Day” thanking Vietnam for its military invasion in 1979, calling it a “liberation.” It is an official holiday in Cambodia. In Lowell, a crowd of over 250 Cambodian Americans including several local elected officials attended the Cambodian People’s Party 44th Anniversary of Victory Over Genocide Day at Pailin Restaurant on Branch Street.

I want to explain to our community the significance of this day and why Cambodians should not celebrate this “Victory Over Genocide Day” but instead remember the forgotten Cambodian–Vietnamese War in which the Socialist Republic of Vietnam invaded and occupied Cambodia for over a decade starting in 1979.

On December 21, 1978, Vietnam launched a full-scale invasion of Cambodia with 170,000 troops that ousted the Khmer Rouge in just two weeks. January 7, 1979 marked the fall of the Khmer Rouge regime, a regime famously known for killing 2 million people in what is known as the Cambodian Genocide. However, another 1.5 million or more Cambodians died under

វៀតណាមប្រឈមនឹងទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ចអន្តរជាតិជុំវិញការឈ្លានពាន

តមកពីទំព័រទី ០១

បណ្តាប្រទេសលោកសេរីថា...

ក្វយ សៅ នៅថ្ងៃសុក្រ ទី៣ មីនា នេះ បានប្រកាសសាលក្រមផ្ដន្ទាទោសលោក កឹម សុខា ឲ្យជាប់ពន្ធនាគារ ២៧ឆ្នាំក្នុងសំណុំរឿង «សន្និដ្ឋភាពជាមួយបរទេស ឬក្បត់ជាតិ» ប៉ុន្តែមិនដាក់នៅក្នុងពន្ធនាគារទេ។ ក្រៅពីកាត់ទោសហើយ លោក ក្វយ សៅ ក៏បានសម្រេចដកសិទ្ធិលោក កឹម សុខា មិនឲ្យធ្វើនយោបាយ និងហាមមិនឲ្យជួបជនបរទេស និងខ្មែរផងដែរក្រៅពីគ្រួសាររបស់លោក។

ក្រោយពីកាត់ទោសលោក កឹម សុខា ហើយ រដ្ឋមន្ត្រីក្នុងក្រសួងនីមួយៗ និងក្រុមឧកញ៉ាដែលទទួលបានផលប្រយោជន៍ពីលោក ហ៊ុន សែន បាននាំគ្នាចេញញក្តិបន្ទុះតាមក្រោយដោយគាំទ្រចំពោះសាលក្រមផ្ដន្ទាទោសលោក កឹម សុខា ខណៈបណ្តាប្រទេសលោកសេរី និងអង្គការអន្តរជាតិសម្ដែងការសោកស្ដាយ។

ឯកអគ្គរដ្ឋទូតសហរដ្ឋអាមេរិកប្រចាំកម្ពុជា លោក W. Patrick Murphy ប្រាប់អ្នកសារព័ត៌មាននៅខាងមុខតុលាការដោយសម្ដែងការសោកស្ដាយចំពោះការកាត់ទោសលោក កឹម សុខា ដែលជាមេដឹកនាំនយោបាយមួយរូបនៅកម្ពុជា ដែលទទួលបាននូវការគោរព។

លោកចាត់ទុកការកាត់ទោស និងដកសិទ្ធិនយោបាយលោក កឹម សុខា ក្រោមបទចោទប្រកាន់ «សន្និដ្ឋភាពជាមួយបរទេស» នោះ ថាជារឿងប្រឌិតហើយក៏ជាកំហុសនៅក្នុងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ដែរ។

លោក W. Patrick Murphy បន្តថា ការមិនផ្តល់នូវសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិ និងការជួបជុំរបស់លោក កឹម សុខា និងឥស្សរជននយោបាយដទៃទៀតនេះ ជាការបំផ្លាញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងការប្តេជ្ញាចិត្តជាអន្តរជាតិ ព្រមទាំងដំណើររៀនសូត្រនៃកន្លងមករបស់ប្រទេសកម្ពុជាក្នុងការពង្រឹងសង្គមមួយដែលមានពហុបក្សនិងការចូលរួម

ទាំងអស់គ្នា។

ជាមួយគ្នានេះ ស្ថានទូតអូស្ត្រាលីក៏បានសម្ដែងការខកចិត្តខ្លាំងចំពោះការប្រកាសសាលក្រមកាត់ទោសលោក កឹម សុខា នៅថ្ងៃទី៣ មីនា នេះ ឲ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ២៧ឆ្នាំ។ អូស្ត្រាលីអំពាវនាវឲ្យកម្ពុជា ត្រូវមានដំណោះស្រាយដោយយុត្តិធម៌ និងតម្លាភាពក្នុងករណីនេះ ខណៈអូស្ត្រាលីនឹងបន្តកិច្ចពិភាក្សាជាមួយកម្ពុជា ដើម្បីលើកទឹកចិត្តឲ្យមានលំហនយោបាយ



លោក កឹម សុខា

សម្រាប់ការបោះឆ្នោតដែលមានការប្រកួតប្រជែងពិតប្រាកដ ព្រមទាំងគាំទ្រសិទ្ធិមនុស្សលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងនីតិរដ្ឋ។

ចំណែកស្ថានទូតអង់គ្លេសប្រចាំកម្ពុជាវិញ ក៏ចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយដែរនៅថ្ងៃសុក្រនេះ ដោយបង្ហាញការព្រួយបារម្ភ ហើយបានជំរុញឲ្យ

មានការដោះស្រាយ និងលទ្ធផលនៃសំណុំរឿងលោក កឹម សុខា ដោយថាការកាត់ទោសលោក កឹម សុខា នេះ វានឹងធ្វើឲ្យប៉ះពាល់មុខមាត់ប្រទេសកម្ពុជា។

ចក្រភពអង់គ្លេសបញ្ជាក់ថា ខ្លួននឹងបន្តគាំទ្រនិងការពារតម្លៃប្រជាធិបតេយ្យ និងបន្តការលើកកម្ពស់ឲ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌។ ទន្ទឹមនេះ ចក្រភពអង់គ្លេសនឹងពិចារណាពីផលប៉ះពាល់ គោលជំហររបស់ខ្លួនដោយស្ថិតនៅជាមួយគ្រួសារលោក កឹម សុខា ក្នុងគ្រាដ៏លំបាកនេះផង

នាយករងអាស៊ីរ៉ែអង្គការឃ្លាំមើលសិទ្ធិមនុស្ស លោក Phil Robertson បានចាត់ទុកការចោទប្រកាន់លើលោក កឹម សុខា គឺគ្មានអ្វីក្រៅតែពីឧបាយកលនយោបាយដោយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដែលបំផ្លាញប្រព័ន្ធប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីកុំឲ្យមេដឹកនាំបក្សប្រឆាំងដ៏សំខាន់របស់កម្ពុជាធ្វើនយោបាយចូលរួមការបោះឆ្នោតនាពេលខាងមុខនេះ។

លោកថា តុលាការរបបលោក ហ៊ុន សែន កាត់ទោសលោក កឹម សុខា មិនមែនគ្រាន់តែជាការបំផ្លាញគណបក្សនយោបាយរបស់គាត់នោះទេ ប៉ុន្តែជាការបំផ្លាញក្តីសង្ឃឹមដែលថាការបោះឆ្នោតសកលពិតប្រាកដនៅខែកក្កដា ខាងមុខនេះ។

អ្នកវិភាគនយោបាយ និងជាប្រធានវេទិកាពលរដ្ឋ លោក គឹម សុខ បានសរសេរលើហ្វេសប៊ុកថា ការកាត់ឲ្យលោក កឹម សុខា ជាប់ទោស «ក្បត់ជាតិ ឬគប់គិតជាមួយរដ្ឋបរទេស» នាពេលនេះ អាចធ្វើឲ្យកម្ពុជាក្ស័យធន និងវណ្ណកលោកហ៊ុនម៉ាណែតកូនប្រុសច្បងរបស់លោក ហ៊ុន សែន ដែលត្រូវបានឪពុកប្រកាសជាបេក្ខភាពនាយករដ្ឋមន្ត្រីបន្តវេន ខណៈអាមេរិក និងអឺរ៉ុប ជាដើម ត្រូវបានលោក ហ៊ុន សែន ទុកជាសត្រូវ។

ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក កឹម សុខា ត្រូវចោទប្រកាន់តាំងពីខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧ មក ពីបទសន្និដ្ឋភាពជាមួយបរទេស ឬបទគប់គិតជាមួយបរទេសដើម្បីផ្តួលរំលំរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ លោក កឹម សុខា ត្រូវបានតុលាការក្រុងភ្នំពេញដាក់ឲ្យស្ថិតក្រោមការតាមដានរបស់តុលាការតាំងពីឆ្នាំ ២០១៩ មក បន្ទាប់ពីលោកត្រូវបានអាជ្ញាធរក្រុងភ្នំពេញចាប់ឃុំខ្លួនកាលពីឆ្នាំ២០១៧ កន្លងទៅ។

តុលាការក្រុងភ្នំពេញដែលស្ថិតក្រោមការបញ្ជាពីលោក ហ៊ុន សែន បានចំណាយពេលអស់ ៥ឆ្នាំកន្លះ ទស្រាំឈានដល់ការប្រកាសសាលក្រមនៅថ្ងៃសុក្រនេះ។

តមកពីទំព័រទី ០៣

ប្រជាជនខ្មែរមិនគួរប្រារព្ធព្រលមករា

កម្ពុជា។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ វៀតណាមបានទទួលជំនួយផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចពីសហភាពសូវៀតហើយបានបន្តប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងក្រុមតស៊ូកម្ពុជាដែលគាំទ្រដោយអាមេរិក និងចិនសម្រាប់រយៈពេលមួយទសវត្សរ៍ទៀត រហូតដល់ការដួលរលំនៃជញ្ជាំងប៊ែរឡាំងនៅពេលដែលចក្រភពសូវៀតដួលរលំ។ បើគ្មានជំនួយសេដ្ឋកិច្ចពីសហភាពសូវៀតទេ វៀតណាមមិនអាចបន្តគាំទ្រកិច្ចប្រឹងប្រែងធ្វើសង្គ្រាមបានទេ ហើយត្រូវបានបង្ខំឱ្យដកទ័ពចេញ។ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមគាំទ្រសាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា ដែលបន្ទាប់មកដឹកនាំដោយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានមកតុចរចានៅកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ ១៩៩១ ដែលបានបញ្ចប់សង្គ្រាមវៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងបានត្រួសត្រាយផ្លូវទៅកាន់ការបោះឆ្នោតដោយសេរីជាលើកដំបូងរបស់ប្រទេស។

អង្គការសហប្រជាជាតិបានឧបត្ថម្ភគាំទ្រការបោះឆ្នោតដោយសេរីក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៣ ។ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមគាំទ្រសាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា បានប្តូរឈ្មោះទៅជាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា (CPP) ប៉ុន្តែបានរក្សាការិយាល័យនយោបាយរបស់ខ្លួន ហើយបានចូលរួមក្នុងការបោះឆ្នោត។ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានចាញ់ឆ្នោត ដ៏យជម្នះបានទៅ គណបក្សហ៊ុនស៊ុនបិទរបស់វាជានិយម។ ទោះជាយ៉ាងណាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបដិសេធមិនទទួលយកលទ្ធផលនេះ ហើយគំរាមបំបែកកម្ពុជាភាគខាងកើត។ សម្តេចក្រុមព្រះ នរោត្តម រណបូទិ៍ ព្រះប្រធានគណបក្សហ៊ុនស៊ុនបិទ បានយល់ព្រមបង្កើតរដ្ឋាភិបាលចម្រុះជាមួយលោក ហ៊ុន សែន ដើម្បីបញ្ចៀសសង្គ្រាមមួយទៀត ចាប់តាំងពីប្រទេសកម្ពុជាមានសង្គ្រាមជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងរយៈពេល ២ ទសវត្សរ៍ចុងក្រោយនេះ។ ព្រះអង្គម្ចាស់ រណបូទិ៍ បានដឹងតិចតួច បួនឆ្នាំក្រោយមក សហនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានធ្វើរដ្ឋប្រហារចាប់ខ្លួនព្រះអង្គម្ចាស់ និងគ្រប់គ្រង។ ចាប់តាំងពីពេលនោះមក លោក ហ៊ុន សែន បានវាយកម្ទេចរាល់ការប្រឆាំងទៅនឹងអំណាចរបស់គាត់នៅក្នុង

ការបោះឆ្នោតរាល់លើក ដោយធ្វើឱ្យប្រាកដថាគាត់មានអំណាចទាំងស្រុង។ ថ្ងៃ ៧ មករា ជាកេរដំណែលរបស់លោក ហ៊ុន សែន និងគណបក្សប្រជាជនដែលវៀតណាមគាំទ្ររដ្ឋាភិបាល

មុខ (ឆ្វេងទៅស្តាំពីខ្មែរ)៖ ប៊ូ ចុង ម៉ាត់ លី វស់ សាម៉ែ ហ៊ុន សាន (ម៉ែន?) សំអន (ស្រី) ជូក ជឹម (ស)។ ជួរក្រោយ (ពីឆ្វេងទៅស្តាំ ពីខ្មែរ)៖ សាយ គូចង់ សោម គឹមសុត (ស) កែវ ចិន្តា ជា ស៊ឹម យោង សំរិន ណុច ចុន អ៊ុង ផន ប៊ុន សុវណ្ណ (ពាក់ជីនតា) នូ បេង ប៉ាន ជីន ឆាយ កញ្ញា (ស)



Front (Left to Right from Khmer): Bou Thang, Mat Ly, Ros Samay, Hun Sen, Mean (Men?) Sam An (f), Chuok Chim (f). Back Row (Left to Right from Khmer): Say Phouthang, Som Kim Suot (f), Keo Chenda, Chea Sim, Heng Samrin, Nuch Thon, Ong Phon, Pen Sovan (glasses), Nou Beng, Chan Ven, Chay Kanha (f).

សាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា ពីឆ្នាំ ១៩៧៩ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ។ អ្នកដែលប្រារព្ធទិវានេះជាជ័យជម្នះរបស់ខ្លួនគួររំលឹកដល់ប្រវត្តិសាស្ត្រថាក្នុងរជ្ជកាល១០ឆ្នាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់វៀតណាម ខ្មែរ ១,៥ លាននាក់ ត្រូវបានបាត់បង់ ជីវិត និងមិនគួរបំភ្លេចឡើយ។ គណបក្សប្រជាជន



កម្ពុជា គឺជារដ្ឋាភិបាលវៀតណាម។ មួយនៃប្រទេសកម្ពុជា ត្រូវបានបញ្ចូល

Was There Actually a Cambodian Victory Over Genocide on January 7, 1979?

From Page 03

this day as victory should be reminded that during 10 years under Vietnamese control, 1.5 million Cambodian lives were lost and must not be forgotten. The Cambodian People’s Party is a pro Viet-

Cambodia that was annexed by Vietnam in 1954, after over 200 years of occupation. History will repeat itself when you don’t learn from it.

People should remember the Khmer Rouge killing field, but not be misinformed to thank Vietnam for the invasion. Cambodian Americans who are knowledgeable about the true history commemorates the Cambodian Genocide Remembrance Day on April 17, the day Phnom Penh fell in 1975. The Cambodian American community in Long Beach, for example, holds various events throughout the day every year on April 17th to remember the Khmer Rouge killing field and host conversations to honor the memories of lives loss and promote healing. This is the positive way to remember the history and the victims. “Victory over Genocide Day” is a celebration that legitimizes the Vietnamese invasion and its illegitimate government along with the forgotten 1.5 million lives loss during the occupation.

Furthermore, the Cambodian Americans should not support Cambodia’s authoritarian government while living in the U.S., a country which embrace freedom and democracy. They should not take part in any political activity promoting single rule party in Cambodia, much less as elected officials.

ប្រទេសកម្ពុជានឹងក្លាយជាផ្នែកមួយនៃប្រទេសវៀតណាម ដូចជាខ្មែរក្រោម (ដ៏សណ្តែទន្លេមេគង្គក្រោម) ដែលជាផ្នែក

ក្នុងនាមជាមន្ត្រីជាប់ឆ្នោតខ្មែរអាមេរិកាំង គួរតែសិក្សាប្រវត្តិសាស្ត្រ និងធ្វើជាគំរូវិជ្ជមានសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋមិនដើរតាមការដឹកនាំខុស។ ពលរដ្ឋខ្មែរអាមេរិកាំងមិនគួរគាំទ្រ រដ្ឋាភិបាលផ្តាច់ការរបស់កម្ពុជាក្នុងពេលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសដែលប្រកាន់យកសេរីភាព និងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនោះទេ។ វាមិនមែនជាអ្វីដែលអាមេរិកកំពុងនិយាយនោះទេ ហើយពួកគេមិនគួរចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនយោបាយណាមួយជាមួយគណបក្សគ្រប់គ្រងតែម្នាក់ឯងនៅកម្ពុជាពេលរស់នៅក្នុងទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិកតិចជាងមន្ត្រីជាប់ឆ្នោត។



FINANCIAL WORKSHOP

សិក្ខាសាលាហិរញ្ញវត្ថុ

Financial education isn't an option. It's a necessity.

ការអប់រំផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុមិនមែនជាជម្រើសទេ, វាជាការចាំបាច់!



Join us for the Financial Educational classes that are taught in English/Khmer by licenesed Financial Professionals on Saturdays as the following dates and times. All are invited and welcome, FREE of CHARGE. ចូលរួមជាមួយពួកយើងទាំងអស់គ្នា សម្រាប់ថ្នាក់អប់រំហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបង្រៀនជាភាសាអង់គ្លេសនិងខ្មែរ ដោយអ្នកជំនាញផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ នៅថ្ងៃសៅរ៍តាមកាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលាដូចខាងក្រោម។ សូមអញ្ជើញចូលរួមសក្តាជាមួយពួកយើងដោយឥតគិតថ្លៃ។

- 1-Building Savings & Wealth** ការបង្កើតប្រាក់សន្សំ & ទ្រព្យសម្បត្តិ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ March 4, 2023 @ 1:00 - 3:00 PM

3-Preparing with Proper Protection ការរៀបចំការពារខ្លួនបំពេញតួនាទី
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ March 25, 2023 @ 1:00 - 3:00 PM

5-Understanding Asset Accumulation Strategies ស្វែងយល់យុទ្ធនាការបង្កើនទ្រព្យធនផ្សេងៗ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៣ April 22, 2023 @ 1:00 - 3 PM

6-Fulfilling Long-Term Goals បំពេញគោលបំណងដ៏ធំធេង
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៣ April 29, 2023 @ 1:00 - 3:00 pm
- 2-Increase Cash Flow & Manage Debt** បង្កើនចរន្តបរិកា & គ្រប់គ្រងបំណុល
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៣ March 11, 2023 @ 1:00 - 3:00 PM

4-Your Health & Wealth សុខភាព & ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់លោកអ្នក
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៣ April 1, 2023 @ 1:00 - 3 PM

7-College Planning & Graduation គម្រោងសិក្សា & កម្មវិធីអបអរសាទរ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២៣ May 6, 2023 @ 1:00 - 4:00 PM

Lowel FINANCIAL CENTER - 325 Chelmsford, Lowell, MA 01854
Samkhann Khoen - T.978.853.5807 - E.sckhoen@gmail.com - Z.600 585 219 (green)



ភូមិសាស្ត្រនយោបាយពិភពលោកថ្មី មានរូបរាងយ៉ាងណា ?

ពិសោធន៍អឺរ៉ុប, ថ្ងៃទី១៥ កុម្ភៈ ២០២៣

ភូមិសាស្ត្រលោកខាងលិចនឹងលោកខាងកើត

ពិភពលោកតែងបែងចែកជា២ចរន្តទៅតាមនយោបាយនៃប្រទេសមហាអំណាច កាលពីមុនមានរុស្ស៊ី ចិន ប្រកាន់នយោបាយជាមហាអំណាច កុម្មុយនីស្តនិយម ប្រយុទ្ធតទល់នឹងសហរដ្ឋអាមេរិកដែលជាមហាអំណាចម្ខាងទៀត ប្រកាន់នយោបាយសេរី។ រីឯកម្ពុជា ជាប្រទេសតូចតាច ត្រូវតែរកកន្លែងជ្រកកោន ដើម្បីឲ្យមានអ្នកកាតព្វកិច្ច ទាំងខាងសន្តិសុខនឹងទាំងខាងសេដ្ឋកិច្ច ដូច្នេះហើយបានជាគេឃើញប្រទេសកម្ពុជា មានឈ្មោះថា



ចិនកុម្មុយនីស្ត។ បើតាមភូមិសាស្ត្រពិភពលោកចាស់(ចន្លោះឆ្នាំ១៩៥០ ទៅ ១៩៩០) បានចែកភូមិសាស្ត្រនយោបាយជាពីរគឺលោកខាងកើត(Orient) ដែលជាពពួកប្រទេសកុម្មុយនីស្ត មានចិន រុស្ស៊ី រួមទាំងអឺរ៉ុបខាងកើតមួយចំនួនទៀតណាមខាងជើង, ចំណែកលោកខាងលិច(Occident)វិញ គឺជាប្រទេសលោកសេរីមានបារាំង អង់គ្លេស អាមេរិក អូស្ត្រាលី...។ល។ ដែលបិតនៅប៉ែកខាងលិច ។ នៅមានប្រទេសតូចតាចចៀតៗ ច្រើនជាច្រើនប្រទេសបរិវារ តែងបិតនៅជាប្រទេសអព្យាក្រឹត(ឬមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ)ឬក៏នៅលោកខាងលិច តទៅទំព័រទី១២

Lowell Primary Care Center

មណ្ឌលថែទាំសុខភាព Lowell

1075 Westford Street, Unit 204
Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992



Lynn Primary Care Center

មណ្ឌលថែទាំសុខភាព Lynn

280 Union Street, Unit 402
Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755



Chhan Touch, FNP-BC
ឆាន់ ទូច



Practice Manager
Channa Khan, CMA
អ្នកគ្រប់គ្រងគ្រូពេទ្យ
ចាន់ណា ខាន់



Sophor Chhour, LMHC
សុព័រ ឈូ



Nalyne Dom, FNP-BC
ណាលីន ដំ



Nida Lam, FNP-BC
នីដា ឡាម



Maredy Sar, DNP, NP-C
ម៉ារីឌី ស



Miadette Pheng-Phal,
DNP, NP-C
មីយ៉ាដេត ផេងផល

Now Accepting New Patients

ឥឡូវនេះ បើកទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Family Medicine
ថែទាំសមាជិកគ្រួសារ

Behavioral Health
ថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្ត

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer

យើងទទួល MassHealth Medicare និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗ
បុគ្គលិករបស់យើងនិយាយភាសាខ្មែរ

អភិបាល Maura Healey បានប្រកាស MassReconnect: ជាកម្មវិធីសិក្សាសញ្ញាបត្រមហាវិទ្យាល័យ សហគមន៍ឥតគិតថ្លៃ

ដោយ៖ កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

នៅថ្ងៃពុធ ទី ១ ខែមីនា ប្រធាន មហាវិទ្យាល័យ Middlesex Commu- nity College លោក Phil Sisson បាន ចូលរួមក្នុងការប្រកាសព័ត៌មាន និង កិច្ចប្រជុំតាមដាន ដែលអភិបាល Maura Healey បានប្រកាសកម្មវិធី MassReconnect របស់លោកស្រី។ គំនិត ដូចផ្ដើមនេះសន្យាថានឹងផ្តល់ថវិកាចំនួន ២០ លានដុល្លារ ជាថវិការដ្ឋឆ្នាំ ២០២៤ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលដែលមានអាយុ ចាប់ពី ២៥ ឆ្នាំឡើងទៅដែលបានបញ្ចប់ វិទ្យាល័យ ឬរៀនតាមមហាវិទ្យាល័យ មួយចំនួនដើម្បីទទួលបានសញ្ញាបត្រ ឬលិខិតសម្គាល់ឧស្សាហកម្មពីមហាវិទ្យាល័យ សហគមន៍ដោយមិនគិតថ្លៃ។

លោក Sisson បានមានប្រសាសន៍ ថា “នៅ Middlesex យើងយល់ថា ការ ទទួលបានការអប់រំពីមហាវិទ្យាល័យ អាចផ្លាស់ប្តូរជីវិតតាមវិធីជាច្រើន” ។ “យើងក៏ដឹងផងដែរថាមានឧបសគ្គផ្នែក ហិរញ្ញវត្ថុ និងផ្ទាល់ខ្លួនជាច្រើនដែល និស្សិតប្រឈមក្នុងការទទួលបានការ អប់រំកើនឡើង នៅពេលដែលបុគ្គលម ួយចំណាស់ ឈានដល់អាយុលើសពី និស្សិតមហាវិទ្យាល័យ។ មហាវិទ្យាល័យ សហគមន៍និងជាពិសេសមហាវិទ្យាល័យ Middlesex Community College ស្ថិតនៅ ក្នុងទីតាំងពិសេសមួយ ជួយដល់អ្នក សិក្សាពេញវ័យដែលមានក្រេឌីត ប៉ុន្តែ គ្មានលិខិតបញ្ជាក់ខណៈពេលដោះស្រាយ បញ្ហាកង្វះកម្លាំងការងាររបស់ រដ្ឋ។ យើងធ្វើដូច្នេះជាមួយនឹងកម្មវិធីសិក្សា និងបទពិសោធន៍ជាក់ស្តែងនៅក្នុងកម្មវិធី ទាំងអស់របស់យើង ដែលផ្អែកលើ កិច្ចសហការយ៉ាងស៊ីជម្រៅ និងភាពជា ដៃគូជាមួយឧស្សាហកម្មដែលមាន តម្រូវការនៅទូទាំងរដ្ឋ” ។

អភិបាល Healey បាននិយាយថា “ការកង្វះកម្លាំងពលកម្មបានជះឥទ្ធិពល

ស្ទើរតែគ្រប់វិស័យនៃសេដ្ឋកិច្ចរបស់យើង ប៉ុន្តែយើងមានឱកាសមិនគួរឱ្យជឿមុន នៅចំពោះមុខ យើងបណ្តុះបណ្តាល កម្មករជំនាន់ក្រោយ និងបង្កើនឱកាស សម្រាប់ទាំងអស់គ្នា” ។ “កម្មវិធី Mass- Reconnect ក៏ដូចជាការវិនិយោគ ផ្សេងទៀតក្នុងការអប់រំ និងការអភិវឌ្ឍន៍ កម្លាំងពលកម្មដែលយើងទាមទារនៅក្នុង



On Wednesday, March 1, Governor Maura Healey and Kim Driscoll announced MassReconnect program at Mass Bay Community College.

ថវិការបស់យើង នឹងមានការផ្លាស់ប្តូរ សម្រាប់អ្នករស់នៅរាប់រយរាប់ពាន់នាក់ របស់យើង។ សិស្សកាន់តែច្រើនជាង ពេលណាៗទាំងអស់នឹងអាចឈានទៅមុខ ឬបញ្ចប់ការសិក្សារបស់ពួកគេ ហើយ



Massachusetts Governor Maura Healey, Lt. Governor Kim Driscoll, and MCC President Phil Sisson (fourth from left)

កំណត់ខ្លួនឯងសម្រាប់អាជីពជោគជ័យ ក្នុងឧស្សាហកម្មដែលត្រូវការដូចជាការថែទាំសុខភាព វិស្វកម្ម ផលិតកម្ម និងបច្ចេកវិទ្យាកម្រិតខ្ពស់”។

ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំកន្លងមកនេះ តទៅទំព័រទី១៥

Governor Maura Healey Announced MassReconnect: A Free Community College Degree Program

By Khmer Post USA

On Wednesday, March 1, Middle- sex Community College President Phil Sisson participated in a press announce- ment and follow-up meeting where Governor Maura Healey announced her MassReconnect program. This initiative promises \$20 million to the 2024 state budget to allow individuals 25 and old- er who have completed high school or



On Wednesday, March 1, Governor Maura Healey and Kim Driscoll announced MassReconnect program at Mass Bay Community College.

some college credits to receive a degree or industry credential from a community college at no cost.

“At Middlesex, we understand that receiving an education past high school can transform lives in a number



Massachusetts Governor Maura Healey, Lt. Governor Kim Driscoll, and MCC President Phil Sisson (fourth from left)

of ways,” President Sisson said. “We also know there are many financial and personal barriers that students face in getting an education that are heightened once an individual reaches an age beyond that of a traditional-aged college student. Community colleges, and MCC in particular, are in a unique position

to help adult learners who have credits but no credentials while addressing the workforce shortages of the state. We do so with curriculum and hands-on experiences in all of our programs that are based on deep collaboration and partnership with in-demand industries throughout the state.”

“Workforce shortages have impact- ed nearly all sectors of our economy, but we have an incredible opportunity before us to train the next generation of workers and increase opportunities for all,” Governor Healey said. “The Mass- Reconnect program, as well as the other investments in education and workforce development that we call for in our bud- get, will be transformative for hundreds of thousands of our residents. More stu- dents than ever before will be able to ad- vance or complete their educations and set themselves up for a successful career in in-demand industries like health care, engineering, advanced manufacturing and tech.”

In the past two years, MCC has made efforts to enhance its career in- tegrated learning opportunities for stu- dents, starting with the Biotechnology Learn and Earn program in 2020. Thus far, the program has seen immense suc- cess, leading to increased enrollment, retention and graduation numbers, as well as a high number of our graduates receiving full-time job offers before they even graduate from Middlesex.

President Sisson was joined at the events by Tom Lauzon, an MCC part- ner whose company has assisted many Middlesex students from the biotech program. Lauzon is the Vice President of Gene Therapy Manufacturing from Ultragenyx in Bedford.

Governor Healey’s MassReconnect program is an opportunity for Middle- sex to reach a wider population of stu- dents and help adult learners complete a credential or earn their associate degrees and certificates. While this meets the employment needs of the state, MCC students gain long-term academic, per-

Please see /15

ការព្យាយាមដ៏ចំនួនពីរលើក នៅក្នុងប្រទេសនួរគី បានសម្លាប់មនុស្សជាង ៤៤៣០០នាក់

ដោយ៖ កាសែត ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

កាលពីថ្ងៃទី ៦ ខែកុម្ភៈ ការព្យាយាមដ៏ ធំធំចំនួនពីរលើកក្នុងកម្រិត ៧.៨ និង ៧.៥ រីចទ័រនៅក្នុងប្រទេសទូគីបានសម្លាប់មនុស្ស ជាង ៤៤៣០០ នាក់។ ធនាគារពិភពលោក បានប៉ាន់ប្រមាណអំពីការខូចខាតជារូប វន្តគិតជាទឹកប្រាក់ចំនួន \$៣៤.២ ពាន់ លានដុល្លារ ឬស្មើនឹង ៤% នៃទិន្នផល សេដ្ឋកិច្ចក្នុងស្រុករបស់ខ្លួនចាប់ពីឆ្នាំ ២០២១។

ខេត្តដែលរងគ្រោះខ្លាំង គឺខេត្ត Hatay, Kahramanmaraş, Gaziantep, Malatya និង ខេត្តAdiyaman ការខូចខាតផ្ទះសម្បែង ដែលបានប៉ាន់ប្រមាណគឺប្រហែល ៨១% និងប្រជាជនចំនួន ៦.៤៥ លាននាក់ ឬ ៧.៤% នៃចំនួនប្រជាជនសរុបនៅក្នុង ប្រទេសទូរគី។

ប្រទេសនេះមានជនភៀសខ្លួនស៊ីរី ជាង ១.៧ លាននាក់ ឬជិត ៥០% នៃចំនួន ជនភៀសខ្លួនស៊ីរីសរុបដែលកំពុងរស់នៅ ក្នុងតំបន់ Türkiye។

យោងតាមរបាយការណ៍ប៉ាន់ប្រមាណ រហ័សលើការខូចខាតក្រោយគ្រោះមហន្តរាយ សកល ហៅកាត់ថា (GRADE) បានឱ្យ

ដឹងថា មនុស្ស ១.២៥ លាននាក់គ្មានផ្ទះ សម្បែងរាំនៅដោយសារតែការខូចខាត ផ្ទះសម្បែង ឬផ្ទះបាត់រលំ។

របាយការណ៍របស់ធនាគារបានរក ឃើញថា នៅទីនោះមានការព្យាយាមដ៏ជាង ៧,៥០០ លើក និងការព្យាយាមពីរបន្ថែម



ទៀតបានវាយប្រហារប្រទេសនេះខ្លាំង បំផុតក្នុងរយៈពេល ៨០ ឆ្នាំ ហើយការ ចំណាយលើការស្តារនិងសាងសង់ឡើងវិញ អាចនឹងកើនឡើងទ្វេដងដោយសារតែការ រំខានផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច។

ធនាគារពិភពលោកបានប្រកាស កញ្ចប់ជំនួយដ៏ប្លែកចំនួន ១.៧៨ ពាន់លាន ដុល្លារ ដើម្បីជួយដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង សង្គ្រោះ និងការស្តារឡើងវិញ ដែលរួមមាន

Two Earthquakes in Turkey Killed More 44,300 People

By Khmer Post USA

On February 6, two very large earthquakes 7.8 and 7.5 in magnitudes struck Turkey killing more than 44,300 people. The World Bank estimated about \$34.2 billion in damages, equivalent to 4% of its GDP economic output. The hard-hit provinces include



Hatay, Kahramanmaraş, Gaziantep, Malatya and Adiyaman where 81% of the damages occurred, home to 6.45 million people or 7.4% of the total population of Turkey, according to the report.

ជំនួយភ្លាមៗចំនួន ៧៨០ លានដុល្លារ តាមរយៈសមាសភាគឆ្លើយតបបន្ទាន់ដែល ពាក់ព័ន្ធ (CERCs) ពីគម្រោងដែលមានស្រាប់ ចំនួន ២ នៅទីក្រុងTürkiye និង ១ ពាន់

More than 1.7 million Syrian refu- gees or almost 50% of the total Syrian refugee population are now living in Turkey.

According to the Global Rapid Post-Disaster Damage Estimation (GRADE) Report, 1.25 million people are homeless because of the collapse and damage to their homes. The bank report found there more than 7,500 aftershocks and two additional earthquakes hit the country, the worst seen in 80 years. The recovery and reconstruction costs may double due to economic disruptions.

The World Bank announced an initial package of \$1.78 billion in assistance to help relief and recovery efforts, which include the immediate assistance of \$780 million via Contingent Emergency Response Components (CERCs) from two existing projects in Turkey and \$1 billion in a new emergency recovery project to support people affected by this disaster.

តើអ្នកដឹងទេ?

គ្រួសារមួយមានសមាជិក ២ នាក់ រកចំណូលបាន រហូតដល់ \$៥៥៤៦១ ក៏អាចមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ ថាមពលសម្រាប់ផ្ទះ។

(978) 459 - 6161

www.commteam.org/fuel

ទីផ្សារលំនៅដ្ឋានចាប់ផ្ដើមងើបឡើងវិញ

ដោយ សុបិន្ត អ៊ុង

កាលពីសប្ដាហ៍មុនធនាគារកណ្ដាលអាមេរិកបានអនុម័តការដំឡើងអត្រាការប្រាក់មួយត្រីមាសដែលនាំមកនូវអត្រាមូលនិធិសហព័ន្ធពី ៥.៥% ទៅ ៥.៧៥% ជាការកើនឡើងភាគរយទាបបំផុតបើប្រៀបធៀបទៅនឹងការកើនឡើងចំនួនប្រាំមួយដងជាប់គ្នាចុងក្រោយក្នុងឆ្នាំ ២០២២ ដែលបានបន្ថយល្បឿនសេដ្ឋកិច្ច។

លោក Jerome Powell ប្រធានធនាគារកណ្ដាលសហព័ន្ធ ប្រភព៖រូបថតលើអេក្រង់តាមរយៈគេហទំព័រFederalreserve.gov



Federal Reserve Chairman Jerome Powell. Source: Screen shot via Federalreserve.gov

នៅក្នុងសន្និសីទសារព័ត៌មានកាលពីថ្ងៃទី ១ ខែកុម្ភៈ ប្រធានធនាគារកណ្ដាលលោក Jerome Powell បាននិយាយថា “យើងបន្តរំពឹងថាការកើនឡើងជាបន្តបន្ទាប់នៅក្នុងគោលដៅសម្រាប់អត្រាមូលនិធិសហព័ន្ធនឹងមានភាពសមស្របដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលជំហរគោលនយោបាយរូបិយវត្ថុ ដែលមានកម្រិតគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការវិលត្រឡប់មកអតិផរណាវិញ ២ ភាគរយតាមពេលវេលា។ អតិផរណាបានកើនឡើងដល់ ៩% កាលពីរដូវក្ដៅមុនដែលជាកម្រិតខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល ៤០ ឆ្នាំ។ តម្លៃអាហារបានកើនឡើង ១៣.៥ ភាគរយ ដែលជាការកើនឡើងអតិផរណាខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល ១២ ខែចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៧៩ ។

នៅចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាលខែធ្នូ មន្ត្រីបានប៉ាន់ប្រមាណថាការកើនឡើងអត្រាការប្រាក់នឹងមានពី ៥ ទៅ ៥.២៥% ។ ការប៉ាន់ស្មាននោះមិនផ្លាស់ប្តូរទេ ហើយនឹងត្រូវបានធ្វើ

តទៅទំព័រទី២១

Housing Market Begins to Rebound

By Soben Ung

Last week, the Federal Reserve approved a quarter-percentage increase in interest rate, which brings the federal funds rate from 4.5% to 4.75%, the smallest percentage increase compared to the last six consecutive increases in passed” and the housing market has started to rebound in the last quarter.

According to the Office of Policy Development and Research report in January 2023, the national housing market showed mixed results. Some indicators such as the purchase of new



Photo by Soben Ung

2022 to slow down the economy.

In a February 1 press conference, Federal Reserve Chairman Jerome Powell said “we continue to anticipate that ongoing increases in the target range for the federal funds rate will be appropriate in order to attain a stance of monetary policy that is sufficiently restrictive to return inflation to 2 percent over time.” Inflation soared to 9% last summer, the highest in 40 years. Food price went up 13.5 percent, the highest 12-month inflation increase since 1979.

At the end of the December board meeting, the officials estimated the increase interest rate would be between 5 and 5.25%. That estimate has not changed and will be updated in March or May meeting.

The increase in interest rates makes mortgage financing more expensive since the spring of last year. However, economists are saying “the worst has

homes increased in the last quarter of 2022 despite the higher interest rate. New single-family home sales rose 2.3 percent in December though annually were 16.5 percent down from 771,000 in 2021, their slowest housing market since 2018. The National Association of Realtor also reported that existing home sales were down 1.5 percent in December and annually were down 17.8 percent or 5.03 million units from 6.12 million in 2021. Meanwhile, new construction of single-family homes fell 10.6 percent and construction of multi-family homes rose 14.5 percent in 2022.

“We are seeing more customers willing to consider an adjustable-rate mortgage,” said Jerry Frechette, Senior Vice President of Lending at Washington Savings Bank. He said there does appear to be some activity in the purchase market from people that have

Please see /21

ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីមីន រាងអ៊ីស្តេក

URBAN REAL ESTATE

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជូលលំនៅដ្ឋាន

ជាញើល តាន ភ្នាក់ងារអចលនៈទ្រព្យ

Residential Leasing Center

Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354

508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

អាមេរិកនម្លាក់បានរូងរបស់ចិន នាំអោយមានការគំរាមកំហែងតបពីចិន

(វ៉ាស៊ីនតោន)៖ កាលពីថ្ងៃសៅរ៍យោធាសហរដ្ឋអាមេរិក បានបាញ់ទម្លាក់បាឡុងចារកម្មចិនមួយ ដែលសង្ស័យថា ចេញពីឆ្នេរសមុទ្រ Carolina បន្ទាប់ពីវាបានឆ្លងកាត់ទីតាំងយោធាដ៏រសើបនៅទូទាំងតំបន់អាមេរិកខាងជើង។ ប្រទេសចិនបានទទួចថា បាឡុងហោះនេះជាឧបទ្វីបហេតុមួយដែលទាក់ទងនឹងយន្តហោះស៊ីវិល ហើយបានគំរាមកំហែងតបវិញ។

ប្រធានាធិបតី ចូ បៃដិន បានចេញបញ្ជានេះ ប៉ុន្តែចង់ទម្លាក់បាឡុងឲ្យបានលឿនជាងថ្ងៃពុធនេះ។ មន្ត្រីអាមេរិកបាននិយាយថា គាត់ត្រូវបានគេណែនាំថាពេលវេលាល្អបំផុតសម្រាប់ប្រតិបត្តិការគឺនៅពេលដែលវានៅលើផ្ទៃទឹក។ មន្ត្រីយោធាបានកំណត់ថា ការទម្លាក់វាចុះមកដីពីកម្ពស់ ៦០០០០ ហ្វីត នឹងបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់មនុស្សនៅលើដី។

ប្រទេសចិនបានឆ្លើយតបថាខ្លួនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការ “ចាត់វិធានការបន្ថែមទៀត” និងបានរិះគន់សហរដ្ឋអាមេរិកចំពោះ “ប្រតិកម្មហួសហេតុជាក់ស្តែងនិងការរំលោភបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើការអនុវត្តអន្តរជាតិ” ។

នៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃអាទិត្យ ក្រសួងការបរទេសចិនបាននិយាយថា “ប្រទេសចិននឹងរក្សាយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់នូវសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុនពាក់ព័ន្ធ ហើយក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះរក្សាសិទ្ធិដើម្បីចាត់វិធានការបន្ថែមទៀតជាការឆ្លើយតប” ។

វត្តមានរបស់ប៉េងប៉ោងនៅលើមេឃនៅពីលើសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងសប្តាហ៍នេះ បានធ្វើឱ្យមានការប៉ះទង្គិចយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដល់ទំនាក់ទំនងរវាងសហរដ្ឋអាមេរិក និងចិនដែលមានភាពតានតឹងរួចទៅហើយដែលបានស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលធ្លាក់ចុះអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ។ វាបានជំរុញឱ្យរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសលោក អានតូនី ប្លីងគិនលុបចោលភ្លាមៗនូវដំណើរទស្សនកិច្ចនៅទីក្រុងប៉េកាំងដែលមានគោលបំណងខ្ពស់ក្នុងការបន្តបន្ថយភាពតានតឹង។

លោក បៃដិន បាននិយាយបន្ទាប់ពីបានចុះពីយន្តហោះ Air Force One ក្នុងការធ្វើដំណើរទៅ Camp David ថា៖ “ពួកគេបានទម្លាក់វាដោយជោគជ័យ ហើយខ្ញុំសូមសរសើរដល់អ្នកអាកាសចរណ៍របស់យើងដែលបានធ្វើកិច្ចការនេះ”។

វត្តពណ៌សដ៏ធំត្រូវបានគេប្រទះឃើញ



ទស្សនីយភាពនេះ បានធ្វើឱ្យជនជាតិអាមេរិកសម្លឹងមើលទៅលើមេឃពេញមួយសប្តាហ៍ដោយងឿងឆ្ងល់ថាតើហេតុអ្វីបាឡុងអាចកំបាំងបានអណ្តែតពីលើពួកគេ?

កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ Ashlyn Preaux អាយុ ៣៣ ឆ្នាំបានចេញទៅទទួលសំបុត្ររបស់នាងនៅ Forestbrook រដ្ឋ South Carolina ហើយបានកត់សម្គាល់អ្នកជិតខាងរបស់នាងកំពុងសម្លឹងមើល - ហើយនៅទីនោះវាគឺជាបាឡុងនៅលើមេឃពណ៌ខៀវដែលគ្មានពពក។ បន្ទាប់មកនាងបានឃើញយន្តហោះចម្បាំងបើកក្រឡឹងជុំវិញវាហើយបាឡុងត្រូវបានបុកទម្លាក់។

នាងបាននិយាយថា៖ “ខ្ញុំមិននឹកស្មានដល់ទេ វាដូចជាក្នុងរឿង “Top Gun” នៅថ្ងៃនេះ។

កំទេចកំទីបានធ្លាក់ក្នុងទឹកដម្រៅ ៤៧ ហ្វីត ដែលវាក៏ជាងការរំពឹងទុក ហើយវាលាតសន្ធឹងលើចម្ងាយប្រហែល ៧ ម៉ាយ ហើយប្រតិបត្តិការសង្គ្រោះមានកប៉ាល់ជាច្រើនគ្រឿង។ មន្ត្រីបានប៉ាន់ប្រមាណ

មន្ត្រីបាននិយាយថា យោធាអាមេរិកកំពុងវាយតម្លៃការគំរាមកំហែងឥតឈប់ឈរ ហើយបានសន្និដ្ឋានថា បច្ចេកវិទ្យានៅលើប៉េងប៉ោង មិនបានផ្តល់ឱ្យចិននូវភាពឆ្លាតវៃលើសពីអ្វីដែលខ្លួនអាចទទួលបានពីផ្កាយឆលបនោះទេទោះបីជាសហរដ្ឋអាមេរិកបានចាត់វិធានការដើម្បីកាត់បន្ថយព័ត៌មានដែលវាអាចប្រមូលបានតាមការផ្លាស់ទីរបស់វា។

គណបក្សសាធារណរដ្ឋបានរិះគន់ចំពោះការឆ្លើយតបរបស់លោកបៃដិន។

ព្រឹទ្ធសភាវដ្ឋ Mississippi Sen. Roger Wicker ជាសមាជិកបក្សសាធារណរដ្ឋកំពូលនៃគណៈ កម្មាធិការសេវាអារ៉ុធព្រឹទ្ធសភាបាននិយាយថា “ការអនុញ្ញាតឱ្យបាឡុងចារកម្មមកពីបក្សកុម្មុយនិស្តចិនធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ទ្វីបទាំងមូលនៃសហរដ្ឋអាមេរិកមុនពេលប្រកួតប្រជែងវត្តមានរបស់ខ្លួនគឺជាការព្យាករណ៍ដ៏មហន្តរាយនៃភាពទន់ខ្សោយរបស់សេតវិមាន” ។

ព្រឹទ្ធសមាជិក Thom Tillis, R-N.C. បានសរសេរថា “ឥឡូវនេះ វត្តដ៏អាម៉ាស់នេះត្រូវបានបញ្ចប់ យើងត្រូវការចង្ហើយពីរដ្ឋបាល បៃដិនស្តីពីដំណើរការធ្វើសេចក្តីសម្រេច។ ចិនកុម្មុយនិស្តត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យរំលោភលើអធិបតេយ្យភាពរបស់អាមេរិកដោយគ្មានឧបសគ្គជាច្រើនថ្ងៃ។ យើងត្រូវតែរៀបចំឱ្យបានល្អជាងមុនសម្រាប់ការបង្កហេតុ និងការញុះញង់នាពេលអនាគតដោយចិនកុម្មុយនិស្ត ។

ព្រឹទ្ធសមាជិក Lindsey Graham, R-S.C. មានភាពវិជ្ជមានបន្ថែមទៀតថា “សូមអរគុណដល់បុរស និងស្ត្រីនៃយោធាសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានទទួលខុសត្រូវចំពោះការបញ្ចប់របស់កកម្មក្នុងការបាញ់ទម្លាក់បាឡុងឃ្លាំមើលរបស់ចិន។ រដ្ឋបាលបៃដិន បានធ្វើរឿងត្រឹមត្រូវក្នុងការទម្លាក់វាចោល។

ប្រទេសចិនបានអះអាងថា ប៉េងប៉ោងនេះគ្រាន់តែជា“នាវាស្រាវជ្រាវអាកាសធាតុ” ដែលត្រូវបានគេផ្តិបផ្តោះចេញ។ មន្ទីរបញ្ជាកោណបានច្រានចោលរឿងនោះ - ក៏ដូចជាការដ៏ទាស់របស់ចិនដែលថាវាមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ការឃ្លាំមើល ហើយមានសមត្ថភាពធ្វើនាវាចរណ៍មានកម្រិតប៉ុណ្ណោះ។

កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ រដ្ឋាភិបាលចិនបានព្យាយាមបដិសេធការលុបចោលការធ្វើដំណើររបស់ លោក ប្លីងកិន។ ក្រសួងការបរទេសចិនបាននិយាយនៅក្នុងសេចក្តី

តទៅទំព័រទី២០

តមកពីទំព័រទី ០២ ពី "បដិវត្តពណ៌" ទៅ "ពួកជ្រុល..."

របប ប៉ុល ពត ពាក្យជ្រុលនិយមត្រូវបានគេប្រើ ហើយមនុស្សត្រូវបានគេសម្លាប់ដោយសារតែពាក្យនេះមានទំនាក់ទំនងជាមួយពួកគេ។

លោកថា គណបក្សកាន់អំណាចកំពុងរកពាក្យផ្សេងដើម្បីបង្ហាត់បង្រៀនដោយសារពួកគេមិនអាចឲ្យអ្នកបោះឆ្នោតរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិផ្លាស់ប្តូរជម្រើសរបស់ខ្លួននៅលើសន្លឹកឆ្នោត។

អ្នកនយោបាយក៏និយាយថាមិនរំភើបនឹងការប្រើពាក្យនេះដែរ។ លោកម៉ែន សុថារិន្ទ អតីតតំណាងរាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ មានប្រសាសន៍ថាគណបក្សដែលរំលាយមិនមានជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយរដ្ឋទេ ហើយគ្រាន់តែ

ប្រើគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យដើម្បីជម្រុញការផ្ញើសាររបស់ពួកគេ។

លោកបាននិយាយថា “ប្រជាជនដឹងច្បាស់ថាអ្នកណាជាជនផ្តាច់ការ អ្នកណាធ្វើអីនិងអ្នកណាជាជ្រុលនិយម។ ប្រជាជនពិតជាដឹងរឿងនេះយ៉ាងច្បាស់។

លោក អ៊ូ ច័ន្ទវិត្ត ដែលជាប្រធានគណបក្សកំណែទម្រង់កម្ពុជាបានថ្លែងថា ពាក្យដូចជាជ្រុលនិយមត្រូវបានគេប្រើកាន់តែច្រើនជាពិសេសពីការបោះឆ្នោតឃុំសង្កាត់កាលពីឆ្នាំមុន។ លោក សម រង្ស៊ីនិងសម្ព័ន្ធមិត្តមិនមែនជាជ្រុលនិយមទេ ប៉ុន្តែការរិះគន់របស់ពួកគេ “ខ្វះក្រមសីលធម៌ និងគ្មានភស្តុតាងច្បាស់លាស់” ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “ដូច្នេះ

វាមិនមែនជាដំណោះស្រាយក្នុងការប្រើពាក្យទាំងអស់នេះទេ”។

អ្នកអគ្គាធិប្បាយនយោបាយមួយរូបទៀត លោក គឹម សុខ ថ្លែងថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាកំពុងប្រើពាក្យជ្រុលនិយមប្រឆាំងនឹងក្រុមខុសគឺមនុស្សដែលគិតស្វិតស្វិនដើម្បីការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌ និងយុត្តិធម៌។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “ពិតណាស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទំនងជាជ្រើសរើសពាក្យអំពើជ្រុលនិយមដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងការបំផ្លាញនយោបាយរបស់គូប្រជែងរបស់ខ្លួន និងប្រជាជនកម្ពុជា ដែលពិតជាស្រឡាញ់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ”។

អ្នកវិភាគ លោក សេង សារី មានប្រសាសន៍ថា ពាក្យអាចផ្លាស់ប្តូរ

តមកពីទំព័រទី ០៦ ភូមិសាស្ត្រនយោបាយពិតលោកថ្មី

ខាងកើត ទៅតាមការជ្រើសរើសចូលចិត្តរបស់មេដឹកនាំនៃប្រទេសខ្លួន មានប្រទេសអាស៊ី ឥណ្ឌា អាហ្វ្រិក អាមេរិកឡាទីន ជាដើម។

ប្រទេសកម្ពុជា ដូចប្រទេសអាស៊ីឡាទីន តាំងតែពីការដឹកនាំនៃសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ព្រះអង្គបានដឹកនាំប្រទេសជាអព្យាក្រឹតប៉ុន្តែឯករាជ

របប ហោង សំរិន ជាស្តីម ហ៊ុនសែន នៅឆ្នាំ១៩៨០ ក៏ដឹកនាំកម្ពុជាទៅរកឥទ្ធិលោកខាងកើតជាក្រុមកុម្មុយនិស្តវិញ រហូតមកដល់ឆ្នាំ១៩៩៣ ជាឆ្នាំដែលអង្គការសហប្រជាជាតិ ចូលមករៀបចំការបោះឆ្នោតតាមកំណោះស្រាយសន្តិភាពឆ្នាំ១៩៩១នៅកម្ពុជា។

ភូមិសាស្ត្រពិតលោកថ្មី បន្ថែម



នៅក្រោមឥទ្ធិពលនៃនយោបាយប្រទេសចិនកុម្មុយនិស្ត រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧០, បន្ទាប់មកក្រោមការដឹកនាំឧត្តមសេនីយ លន់ នល់ ទ្រង់ស៊ីសុវត្ថិសិរិមតៈ កម្ពុជាក៏ងាកទៅរកឥទ្ធិពលលោកខាងលិចវិញ, បានប្រមាណ៤ឆ្នាំប៉ុណ្ណោះ។ ក្រោមការដឹកនាំរបស់ ប៉ុលពតខៀវសំផននាឆ្នាំ១៩៧៥បន្ទាប់មក



តំបន់ ខាងជើង និង ខាងត្បូង ប៉ុន្តែពិតលោកមិនបាននៅទ្រឹងរបៀបនេះយូរទៀតទេ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧០មក ក៏ប្តើមមានទស្សនៈបែងចែកថ្មីមួយទៀត ដែលចែក

តំបន់ខាងជើងនៃពិភពលោក ក៏ប្រជែងគ្នាដណ្តើមឥទ្ធិពលជាលោកសេរី ឬជាកុម្មុយនិស្ត ទៅលើប្រទេសតំបន់ខាងត្បូង ក្នុងការប្រជែងយ៉ាងស្ងប់ស្ងាត់ដែលគេហៅថាសង្គ្រាមត្រជាក់ យក

ប៉ុន្តែចេតនានៅតែដដែល គឺចង់បំផ្លាញគូប្រជែងរបស់បក្សកាន់អំណាច។

“ប្រសិនបើអ្នកណាចង់ស៊ីផ្លែ ត្រូវតែចោទផ្តែនោះជាមុនសិនថាគួរត្រូវបន្ទាប់មកគេអាចសម្លាប់ផ្តែនោះបាន” ។

នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន លោកខៀវ កាញាវិទូ មានប្រសាសន៍ថា លោកហ៊ុន សែន បានប្រកាសថា លោកនឹងផ្តល់សេវាស្របច្បាប់ដល់កម្មករកម្សាន្តនិង ប៉ុណ្ណក្រីក្រ ប៉ុន្តែមិនបានបញ្ជាក់លម្អិតអំពីផែនការទាំងនេះទេ។ បន្ថែមពីលើនេះ មន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម លោកយ៉ង សាំងកុមារ បានរៀបរាប់ពីផែនការរបស់លោក ហ៊ុន សែន ក្នុងការបញ្ជូនអ្នកជំនាញកសិកម្មម្នាក់ទៅកាន់ឃុំចំនួន ១.៦៥២ នៃប្រទេសនីមួយៗ ដើម្បីជម្រុញទិន្នផលកសិកម្ម។

Vietnam and Cambodia ink MoU on Cooperation between two legislatures

They also reaffirmed the principle of not allowing any hostile forces to use the territory of one country to harm the security of the other. They pledged to find mutually acceptable solutions to complete the remaining 16% workload of land border demarcation and border marker planting, in order to build a land border of peace, stability, co-operation, and development-



between the two countries. Hue thanked Cambodia for closely coordinating with Vietnam in successfully rescuing many Vietnamese citizens who had been scammed and forced to work illegally at economic establishments owned by foreigners in Cambodia. He expected that both sides would continue to deal with the issue moving forward.

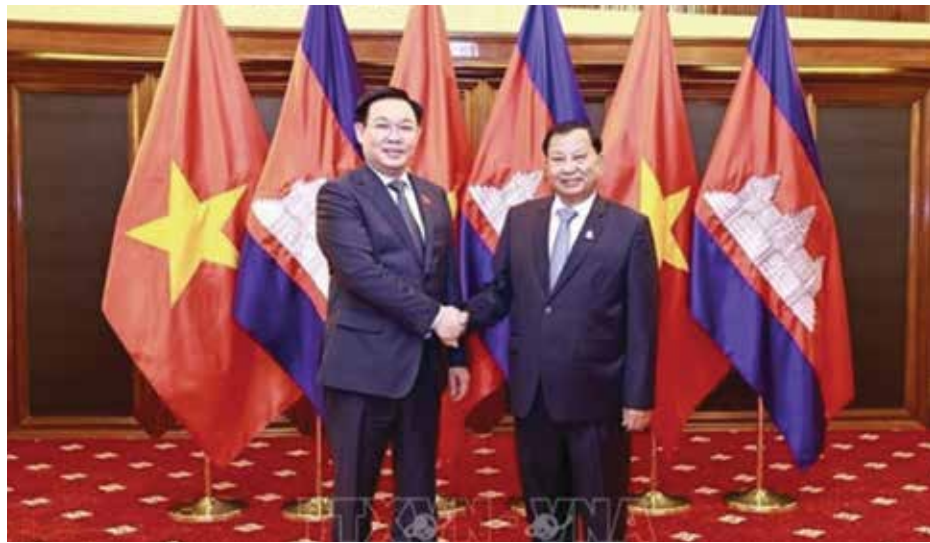
Discussing further ties between the two legislatures, the two leaders underscored the importance of strengthening parliamentary diplomacy, both bilaterally and multilaterally. Hue suggested that the two sides increase the exchange of delegations of their legislative bodies, as well as bringing into full play mechanisms to promote the efficiency of their cooperation. In the immediate future, he requested that the two sides competently prepare for the organisation of the Friendship Parliamentary Group Meeting of the two legislatures that is scheduled to take place in Vietnam in

December. The two sides agreed to work in tandem to both monitor and speed up the implementation of bilateral and multilateral treaties and agreements to which the two countries are either signatories or are members. Among the documents were those relating to building partnerships and pro-

moting multilateral solutions to global challenges, such as climate change, green and sustainable development, as well as food - energy - water resources - health security. In addition, both sides should seek to further promote joint development and cooperation programmes along border areas in order to build a common border of peace, cooperation, and development. Regarding regional and international issues of mutual concern, the two leaders emphasised that Vietnam and Cambodia must further strengthen ties and mutual support at multilateral forums, especially within ASEAN and Mekong sub-regional cooperation mechanisms. The two sides emphasised the importance of ensuring security, safety, and freedom of navigation and overflight in the East Sea, as well as resolving disputes by peaceful means, on the basis of international law, including the 1982 UN Convention on the Law of the Sea (UNCLOS). Both host and guest also talked about the preparations being made ahead of a

tripartite meeting between the leaders of the National Assemblies of Vietnam, Laos, and Cambodia. Top Vietnamese, Cambodian legislators hold talks

NA Chairman meets Cambodian Senate President



National Assembly Chairman Vuong Dinh Hue (L) and Cambodian Senate President Samdech Say Chhum (Photo:VNA)

National Assembly (NA) Chairman Vuong Dinh Hue met with Cambodian Senate President Samdech Say Chhum

diplomacy; and continue exchanging legislative information and experience

Please see /15

CONWAY INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសវេយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីអង់សែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងខ្មែរសារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វិគ្គសំប្លែង
- វិគ្គបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងខ្មែរសារ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Professional Liability)
- វិក័នធម៌ (Worker's Compensation)
- បឌដស៍ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការវាស់ទ្វារ
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក ៖ ហ៊ុយប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

Where to save your money in 2023?

By Soben Ung

Because of the federal interest rate hike in the past 12 months and the expected increase in interest rate continuing in 2023, many banks and credit unions now



offer high-yield saving accounts and CDs above 4%, higher than the last 15 years.

The Federal Treasury also offers attractive rates of 4.88% yield for a 2-year Treasury Bill, 4.26% yield for 5-year, and 3.96% yield for 10-year at the time of this writing.

Jeanne D’arc Credit Union of Lowell, Massachusetts offers 4.25% APY certificate of deposit (CD) rates with only \$250 minimum to open an account and hold for 17 months. Various banks currently offer high-yield saving accounts with very little

red tape. Citizen bank offers 4% APY saving account with a minimum balance of just \$1. For those able to hold a larger saving, Cambridge Savings Bank offers 4.75% annual interest rate for a 14-months CD with \$10,000 minimum requirement

នៅឆ្នាំ ២០២៣ តើអ្នកសន្សំលុយនៅឯណា ?

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

ដោយសារតែការដំឡើងអត្រាការប្រាក់សហព័ន្ធក្នុងរយៈពេល ១២ ខែ ចុងក្រោយនេះ ហើយ មន្ត្រីសហព័ន្ធរំពឹងថានឹងបន្តបង្កើនអត្រាការប្រាក់លើប្រាក់កម្ចីសហព័ន្ធនៅឆ្នាំ ២០២៣ ធនាគារ

ជូននូវអត្រាវិញ្ញាបនបត្រ APY ៤.២៥% នៃប្រាក់បញ្ញើ (CD) ជាមួយនឹងអត្រាអប្បបរមាត្រឹមតែ \$២៥០ ដើម្បីបើកគណនី និងរក្សាទុករយៈពេល ១៧ ខែ។ ធនាគារជាច្រើននាពេលបច្ចុប្បន្នផ្តល់ជូននូវគណនីសន្សំដែលមានទិន្នផលខ្ពស់ជាមួយនឹងខ្សែរក្រហមតិចតួចបំផុត។ ធនាគារ Citizen ផ្តល់ជូនគណនីសន្សំ APY ៥% ជាមួយនឹងសមតុល្យអប្បបរមាត្រឹមតែ\$១។ សម្រាប់អ្នកដែលអាចសន្សំបានច្រើន ធនាគារ Cambridge Savings Bank ផ្តល់អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ ៤.៧៥% ដល់ CD រយៈពេល ១៤ ខែ ជាមួយនឹងតម្រូវការអប្បបរមា \$១០០០០ សម្រាប់អ្នករស់នៅរដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត ។



និងសហជីពឥណទានជាច្រើន នាពេលឡូវនេះផ្តល់ជូននូវគណនីសន្សំដែលមានទិន្នផលខ្ពស់ និងឥណទានបត់បែន (CD) លើសពី ៥% ខ្ពស់ជាងកាលពី ១៥ ឆ្នាំមុន។

សហភាពឥណទាន Jeanne D’arc នៃទីក្រុងឡូវវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ផ្តល់

ទន្ទឹមនឹងនេះ រតនាគារសហព័ន្ធក៏ផ្តល់អត្រាគួរឱ្យទាក់ទាញនៅទិន្នផល ៤.៨៨% សម្រាប់ រ៉ែក្យប៊ីត្រតនាគារ ២ ឆ្នាំ ទិន្នផល ៤.២៦% សម្រាប់ ៥ ឆ្នាំ និងទិន្នផល ៣.៩៦% សម្រាប់រយៈពេល ១០ ឆ្នាំនៅក្នុងពេលនៃការសរសេរអត្ថបទនេះ។

Vietnam and Cambodia ink MoU on Cooperation between two legislatures

From Page 13

between their specialised committees.

Based on sound outcomes achieved in the Vietnam-Cambodia and Cambodia-Vietnam Friendship Year 2022, Hue suggested the sides pay further attention to educating the people, especially youth, about the bilateral ties.

Both leaders expressed their delight at the fact that the legislatures of Vietnam, Cambodia, and Laos upgraded the conference of heads of NA committees for external relations to a biennial one of the NA chairpersons, which is expected to be held for the first time in Laos next year.

Hue said he hopes Samdech Say Chhum will further direct the promotion of the two countries' friendship and comprehensive cooperation; support people of Vietnamese origin to have a stable life and integrate well into the host society; and create favourable conditions for Vietnamese enterprises to invest and do business in Cambodia.

After the meeting, the leaders witnessed the signing of a cooperation agreement between the Office of the Vietnamese NA and the Secretariat of the Cambodian Senate.

In the evening of the same day, President of the Cambodian NA Samdech Heng Samrin hosted a banquet for Chairman Hue and the high-ranking delegation

Penh on November 19, Chairman Hue expressed his honour to pay the official visit to Cambodia on the occasion of the 55th anniversary of diplomatic ties, which is concurrent with the 100th birth anniversary of late King Norodom Sihanouk.

of the Vietnamese NA.
Vietnam treasures friendship with



National Assembly Chairman Vuong Dinh Hue meets King of Cambodia Norodom Sihanmoni (Photo: VNA)

Cambodia: NA Chairman

Vietnam always treasures and stays determined to consolidate the fine neighbourliness, traditional friendship, comprehensive, long-term and sustainable cooperation with Cambodia, said National Assembly Chairman Vuong Dinh Hue.

Paying a courtesy call to King of Cambodia Norodom Sihanmoni in Phnom

He said the Vietnamese leaders and people are always grateful to and appreciate the profound sentiments and invaluable support that late King Sihanouk, King Sihanmoni and generations of Cambodian leaders and people have provided for the Vietnamese people during the past struggle for national liberation as well as the current national construction and

development.

Speaking highly of Cambodia’s achievements under the sound rule of King Sihanmoni, the Vietnamese guest wished that the King would continue supporting the strong, substantive and effective development of bilateral friendship and cooperation.

Sihanmoni, for his part, said high-ranking Cambodian leaders, including he and Queen Mother Norodom Monineath Sihanouk, together with the Vietnamese leaders, always strive to continue intensifying the fraternal friendship and solidarity in all areas for the common interests of the two countries and their people as well as for the sake of peace, stability and development in the world.

He expressed gratitude to Vietnam for helping Cambodia in the resistance war against imperialists and the escape from the genocidal regime.

The host affirmed that he would work with the Queen Mother to further foster bilateral friendship and solidarity.

On the occasion, Chairman Hue reiterated President Nguyen Xuan Phuc’s invitation to the King to visit Vietnam in appropriate time next year. The King thanked and accepted the invitation with pleasure.

The same day, the Vietnamese NA also paid a call on Queen Mother Monineath Sihanouk. VNA/VOV

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh

Chiro Health & Rehab, Inc.

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក **Chiro Health & Rehab** សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឱ្យជាសះស្បើយ។ ថ្វីបើដាក់ហុសអ៊ីក់ដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។ គ្មានការថយចុះពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការិយាល័យរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សា និងវេជ្ជបណ្ឌិត **Dr. Huynh** មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រិមឆ្មោះ • subluxation • ឈឺផ្តិតខ្នង
- sciatica • ម្ទេសដោយការខោយ៉ាង
- ជំងឺសន្លាក់ • មេតធីស • រោគសន្តែសម្រសាន
- ថែទាំសុខភាពកុមារ

ថ្ងៃរ 6 Pine Street Lowell, MA 01851

ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក្រិ ៖ (978) 710-4185

ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី

Chiro Health & Rehab, Inc.

តមកពីទំព័រទី ០៨

អភិបាល Maura Healey បាន...

មហាវិទ្យាល័យ MCC បានខិតខំប្រែប្រួលបង្កើនឱកាសសិក្សារួមបញ្ចូលគ្នាក្នុងអាជីពរបស់ខ្លួនសម្រាប់សិស្ស ដោយ

ចុះឈ្មោះ ការសិក្សាពេញលេញ និងបញ្ចប់ការសិក្សា។ ដូចគ្នានេះដែរ យើងក៏មានចំនួនខ្ពស់នៃនិស្សិតបញ្ចប់ការសិក្សា

មាតិកានេះនៅថ្ងៃពុធ ទី ១ ខែមីនា ប្រធានមហាវិទ្យាល័យសហគមន៍ Middlesex លោក Phil Sisson បានចូលរួមក្នុងការប្រកាសព័ត៌មាន និងកិច្ចប្រជុំជាមួយ ដែលអភិបាលរដ្ឋ Maura Healey បានប្រកាសកម្មវិធី MassReconnect របស់លោកស្រី។ គំនិតដូចគ្នាទៅនេះសន្យាថានឹងផ្តល់ឱកាសចំនួន ២០ លានដុល្លារដល់ការបង្កើនថវិកាថ្នាក់ក្នុងស្ថានភាពសិស្សដែលបានបញ្ចប់វិទ្យាល័យ ឬក្រុមគ្រូបង្រៀនវិទ្យាល័យមួយចំនួនដើម្បីទទួលបានសញ្ញាបត្រ ឬលិខិតសម្គាល់ឧស្សាហកម្មពីមហាវិទ្យាល័យសហគមន៍ដោយមិនគិតថ្លៃ។ ១៖ អភិបាលរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត Maura Healey (ទីពីរពីឆ្វេង) និងប្រធាន MCC លោក Phil Sisson (ទីបួនពីឆ្វេង) ២៖ អភិបាលរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត Maura Healey ទី ៣៖ អនុប្រធានក្រុមហ៊ុន Ultragenyx Gene Therapy Manufacturing

ចាប់ផ្តើមពីកម្មវិធីសិក្សាអំពីជីវបច្ចេកវិទ្យា និងការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាជីវបច្ចេកវិទ្យា (Biotechnology Learn and Earn) ក្នុងឆ្នាំ ២០២០។ រហូតមកដល់ពេលនេះ កម្មវិធីបានទទួលជោគជ័យយ៉ាងធំធេង ដែលនាំឱ្យមានការកើនឡើងចំនួនអ្នក

ដែលទទួលបានការងារពេញម៉ោង មុនពេលពួកគេបានបញ្ចប់ការសិក្សាពីមហាវិទ្យាល័យ Middlesex ។

លោកនាយក Sisson ដែលមានការចូលរួមនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នេះដោយលោក Tom Lauzon ដែលជាដៃគូ

Governor Maura Healey Announced MassReconnect: A Free Community College Degree Program

From Page 08

sonal and professional success.

“Our proven track record of career integrated learning, combined with our mission centered on equity and access, places MCC as the best option for adult students looking to reach their goals and

advance in their careers,” President Sisson said. “I look forward to partnering with Governor Healey, the Massachusetts community college system, and all of you on this exciting initiative.”

មហាវិទ្យាល័យ MCC ដែលក្រុមហ៊ុនរបស់គាត់បានជួយសិស្សមហាវិទ្យាល័យ Middlesex ជាច្រើននាក់ពីកម្មវិធីជីវបច្ចេកវិទ្យា។ Lauzon គឺជាអនុប្រធានក្រុមហ៊ុន Gene Therapy Manufacturing មកពី Ultragenyx នៅ Bedford ។

កម្មវិធី MassReconnect របស់អភិបាល Healey គឺជាឱកាសមួយសម្រាប់ មហាវិទ្យាល័យ Middlesex ឈានទៅដល់ការសម្រេចបាននូវចំនួនសិស្សកាន់តែទូលំទូលាយ និងជួយអ្នកសិក្សាពេញវ័យទទួលបាន បរិញ្ញាបត្ររង និងវិញ្ញាបនបត្ររបស់ពួកគេ។ នេះក៏បំពេញតម្រូវការការងាររបស់រដ្ឋ សិស្ស MCC ទទួលបានភាពជោគជ័យក្នុងការសិក្សារយៈពេលវែង ផ្ទាល់ខ្លួន និង

វិជ្ជាជីវៈ។

លោក Sisson បាននិយាយថា “កំណត់ត្រាតាមដាន បានបង្ហាញយើងឱ្យឃើញ អំពីការរៀនរួមបញ្ចូលអាជីពរួមផ្សំជាមួយនឹងបេសកកម្មរបស់យើង ផ្ដោតលើ សមធម៌ និងការទទួលបាន ធ្វើអោយមហាវិទ្យាល័យ MCC ជាដម្រើសដ៏ល្អបំផុតសម្រាប់សិស្សពេញវ័យ ដែលចង់សម្រេចគោលដៅរបស់ពួកគេ និងឈានទៅមុខក្នុងអាជីពរបស់ពួកគេ” ។ “ខ្ញុំទន្ទឹងរង់ចាំការចាប់ដៃគូជាមួយអភិបាល Healey ប្រព័ន្ធមហាវិទ្យាល័យសហគមន៍ម៉ាសាឈូសេត និងអ្នកទាំងអស់គ្នាលើគំនិតដូចគ្នាដើម្បីរំភើបនេះ” ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រីគំរាមប្តឹង រាយប្រហារបក្សភ្លើងទៀនដែលនិយាយថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ធ្វើការគំរាមកំហែងនយោបាយ

លោក ហ៊ុន សែន ប្រាប់គណបក្ស ភ្លើងទៀនឲ្យសុំទោស និងបញ្ឈប់ការ ចេញសេចក្តីផ្តែងការណ៍ដែលថាគណបក្ស កាន់អំណាចគំរាមកំហែង ឬប្រឈមនឹង វិធានការផ្លូវច្បាប់។

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីផ្ទៃក្នុង ពិធីសម្ពោធមន្ទីរពេទ្យថ្មីនៅរាជធានី ភ្នំពេញ ពេលលោកលើកឡើងអំពី នយោបាយម្តងទៀត។

កាលពីសប្តាហ៍មុន លោក គង់ គាំ ទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់របស់ក្រុមហ៊ុន Candle- light ត្រូវបានគេទះកំផ្លៀងជាមួយនឹង ពាក្យបណ្តឹង ហើយអនុប្រធានថាច់ សេដ្ឋាត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ ជាការឆ្លើយតប គណបក្សប្រឆាំងដ៏ធំបំផុតរបស់ប្រទេស បានស្នើសុំឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ពិភាក្សា និងបានអំពាវនាវឱ្យគណបក្ស កាន់អំណាចបញ្ឈប់សម្ពាធការគំរាមកំហែង និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញផ្នែកនយោបាយ។

លោក ហ៊ុន សែន នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ គ្រាន់តែលើកឡើងនូវវេហារសាស្ត្រ នយោបាយរបស់លោកប៉ុណ្ណោះ។

“អ្នកមិនអាចចេញសេចក្តីផ្តែងការណ៍ ស្តីបន្ទោសគណបក្សកាន់អំណាចចំពោះ ការគំរាមកំហែងអ្នកបានទេ។ សូមប្រយ័ត្ន បើមិនដូច្នេះទេ CPP នឹងដាក់ពាក្យ បណ្តឹងដើម្បីនិយាយគ្នាឱ្យច្បាស់”ដោយ កត់សម្គាល់ថា លោក សេដ្ឋា ត្រូវបាន ចាប់ខ្លួនដោយសារមូលប្បទានប័ត្រ ទោះបីករណីនេះទំនងជាមានអាយុកាល រាប់ឆ្នាំក៏ដោយ។

“អ្នកបានចេញមូលប្បទានប័ត្រ ដោយគ្មានប្រាក់ ហើយតុលាការបាន ចាប់ខ្លួន—នេះគឺសមហេតុផល។ លោក បានមានប្រសាសន៍ដោយចំអកឲ្យ គណបក្សប្រឆាំងថា “អ្វីគ្រប់យ៉ាងគឺ នយោបាយ” “អ្វីៗគឺនយោបាយ” “អ្វីៗ គឺជានយោបាយ”។ “ប្រសិនបើអ្នកមិន សុំទោស យើងនឹងដាក់ពាក្យប្តឹងអ្នក”។

«មានជម្រើសតែពីរប៉ុណ្ណោះ មួយ គឺប្រើតុលាការ និងមួយទៀតគឺចូលផ្ទះ ពួកគេ ហើយវាយប្រហារពួកគេ។ មានតែ ទាំងនេះទេ ព្រោះអ្នកលែងស្តាប់ហើយ។ តើអ្នកចូលចិត្តវិធីមួយណាក្នុងចំណោម ទាំងពីរ? មិនហ៊ានទេ” គាត់បាននិយាយ ថា ការគំរាមកំហែងម្តងហើយម្តងទៀត ដែលបានធ្វើឡើងកាលពីសប្តាហ៍មុន។

លោក ហ៊ុន សែន ដែលមានការ ខឹងសម្បារយ៉ាងខ្លាំងក្នុងពេលនិយាយ ថែមទាំងបានបង្វែរវេហារសាស្ត្រប្រឆាំង នឹងមេបក្សប្រឆាំងដែលមានឈ្មោះមិន បញ្ចេញឈ្មោះ និងក្រុមគ្រួសាររបស់ ពួកគេ។



“ម្នាក់ ប្រពន្ធ និងកូនរបស់អ្នកឯង នៅភ្នំពេញ។ កុំល្ងង់។ ខ្ញុំមិនប្រើប្រពន្ធ កូនរបស់អ្នកជាចំណាប់ខ្លាំងទេ ប៉ុន្តែអ្នក មិនគួរទៅឆ្ងាយពេកទេ”។

“ហ្ន វ៉ាន់ កូនរបស់អ្នកជាអនុប្រធាន បក្សភ្លើងទៀននៅភ្នំពេញ។ អ្នកគួរតែ ត្រឡប់មកផ្ទះវិញ។ កុំធ្វើតាមអ្នកដទៃ។ បើឯងចង់មក ខ្ញុំនឹងអត់ទោសឲ្យឯង”។

លោក ហ៊ុន សែន ថាគណបក្ស កាន់អំណាចចាំបាច់ត្រូវកម្ចាត់ពួក ជ្រុលនិយម។

“អ្នកមិនអាចធ្វើអ្វីដែលប៉ះពាល់ដល់ កិត្តិយស និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ គណបក្សប្រជាជនបានទេ។ ប្រសិនបើ អ្នកហ៊ានសាកល្បងនេះខ្ញុំនឹងចាត់វិធានការ បង្ហាញអ្នក”។

លោកបានលើកលែងចំពោះបក្ស ភ្លើងទៀនដោយនិយាយថាសន្លឹកឆ្នោត ត្រូវបានលួចក្នុងការបោះឆ្នោតកាលពី ឆ្នាំមុន ដែលជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ការប្តឹង មុនប្រឆាំងនឹងអនុប្រធានលោក សុន ឆីយ។

លោក ហ៊ុន សែន ថ្លែងថា៖ “ខ្ញុំនឹង បញ្ចប់រឿងក្តីទាំងនេះរបស់តុលាការ។ “ខ្ញុំមិនដែលប៉ះគណបក្សរបស់អ្នកទេ ហើយហេតុអ្វីបានជាអ្នកត្រូវប៉ះ គណបក្សប្រជាជន។...អ្នកដឹងគ្រប់គ្រាន់ អំពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ។

លោក ហ៊ុន សែន បានថ្លែងថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាគ្រាន់តែ ធ្វើសកម្មភាពតាមបណ្តាញត្រឹមត្រូវ តាមរយៈការប្តឹងទៅតុលាការ។ លោកបានថ្លែងថា៖ «ប្រសិនបើអ្នក ចង់ឈ្នះ សូមធ្វើការយោសាសដូច ការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម”។ “ភូកា-ភូឡា

គាត់ក៏បានលើកឡើងពីប្រទេសអា ឡឺម៉ង់ដែលចាប់ឃុំខ្លួនសកម្មជនបរិស្ថាន Greta Thunberg ពីការតវ៉ាកាលពី ថ្ងៃអង្គារ។

ម៉េចក៏គេធ្វើបាន ប៉ុន្តែកម្ពុជាធ្វើ មិនបាន? គាត់បានសួរ។ “អ្នកណាហ៊ាន រិះគន់អាឡឺម៉ង់? គេរិះគន់តែប្រទេស ក្រីក្រ។ ប៉ុន្តែកម្ពុជាមានឯករាជ្យពិតប្រាកដ ហើយមិនស្ថិតនៅក្រោមនរណាម្នាក់ ឡើយ”។

លោកបានបញ្ជាឲ្យប៉ូលីសឧក្រិដ្ឋ កម្មអ៊ីនធឺណិតពិនិត្យមើលគេបាទំព័រ របស់លោកសម្រាប់ការបញ្ចេញមតិ រិះគន់ហ្វេសប៊ុក។ បើអ្នកអត្ថាធិប្បាយ នៅបរទេស“តើគ្រួសារគេនៅក្នុងប្រទេស ជាអ្នកណា? អប់រំឪពុកម្តាយនិងសាច់ញាតិ ដើម្បីឲ្យពួកគេអាចអប់រំអ្នកបញ្ចេញមតិ”។

លោក ហ៊ុន សែន បានថ្លែងស្រដៀងគ្នា នេះប្រឆាំងនឹងបាតុករនៅបរទេសកាលពី ខែមុន ប៉ុន្តែថា ការចុះសួរសុខទុក្ខក្រុម គ្រួសារមិនមែនជាការគំរាមកំហែងទេ។ “ឥឡូវនេះ អ្នកដែលរស់នៅបរទេស អាចដេរខ្លួនបាន អ្នកអាចគេចចេញបាន ព្រោះអ្នកនៅខាងក្រៅ។ ប៉ុន្តែអ្នកដែល នៅខាងក្នុងអ្នកមិនអាចគេចផុតបានទេ។ ខ្ញុំនឹងបិទព្រំដែនដើម្បីកុំឲ្យអ្នកទៅណាមកណា ហើយអ្នកមិនគួរត់ទេ បើអ្នកធ្លាហាន”។

គាត់ក៏សំដៅទៅលើអ្នកដែលព្យាយាម ប្រមាថគាត់ដោយភ្ជាប់គាត់ទៅនឹង វៀតណាម- គាំ

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក



អនុនាយក សុបិន្ទ អ៊ុង
Soben Pin, Co-Founder | Publisher
Cell: 978-656-8141
Soben@khmerpostusa.com

The KhmerPost USA is a free Monthly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes Once a month from Lowell, Massachusetts.

ថ្លៃសេរីកំណាត់ Design Artist
Heng Chhun Leng

Article Submission
Khmerpostusa@gmail.com

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.
Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA

ទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់បានប្តឹងកាលពី សប្តាហ៍មុន ថ្មីៗនេះបានផ្តល់យោបល់ បែបនេះ។

“ក្រុមរបស់អ្នកសមនឹងជាប់គុក ខ្ញុំ ប្រាប់អ្នក។ អ្នកមិនអាចគេចផុតពីវា បានទេ ព្រោះអ្នកជាត្រីនៅក្នុងធុង។ ខ្ញុំ អាចកាច់កង់ញាំគ្រប់ពេលដែលខ្ញុំចង់ ដោយនិយាយឲ្យច្បាស់នឹងគ្នា”។

គាត់ក៏បានលើកឡើងពីប្រទេសអា ឡឺម៉ង់ដែលចាប់ឃុំខ្លួនសកម្មជនបរិស្ថាន Greta Thunberg ពីការតវ៉ាកាលពី ថ្ងៃអង្គារ។

ម៉េចក៏គេធ្វើបាន ប៉ុន្តែកម្ពុជាធ្វើ មិនបាន? គាត់បានសួរ។ “អ្នកណាហ៊ាន រិះគន់អាឡឺម៉ង់? គេរិះគន់តែប្រទេស ក្រីក្រ។ ប៉ុន្តែកម្ពុជាមានឯករាជ្យពិតប្រាកដ ហើយមិនស្ថិតនៅក្រោមនរណាម្នាក់ ឡើយ”។

លោកបានបញ្ជាឲ្យប៉ូលីសឧក្រិដ្ឋ កម្មអ៊ីនធឺណិតពិនិត្យមើលគេបាទំព័រ របស់លោកសម្រាប់ការបញ្ចេញមតិ រិះគន់ហ្វេសប៊ុក។ បើអ្នកអត្ថាធិប្បាយ នៅបរទេស“តើគ្រួសារគេនៅក្នុងប្រទេស ជាអ្នកណា? អប់រំឪពុកម្តាយនិងសាច់ញាតិ ដើម្បីឲ្យពួកគេអាចអប់រំអ្នកបញ្ចេញមតិ”។ លោក ហ៊ុន សែន បានថ្លែងស្រដៀងគ្នា នេះប្រឆាំងនឹងបាតុករនៅបរទេសកាលពី ខែមុន ប៉ុន្តែថា ការចុះសួរសុខទុក្ខក្រុម គ្រួសារមិនមែនជាការគំរាមកំហែងទេ។ “ឥឡូវនេះ អ្នកដែលរស់នៅបរទេស អាចដេរខ្លួនបាន អ្នកអាចគេចចេញបាន ព្រោះអ្នកនៅខាងក្រៅ។ ប៉ុន្តែអ្នកដែល នៅខាងក្នុងអ្នកមិនអាចគេចផុតបានទេ។ ខ្ញុំនឹងបិទព្រំដែនដើម្បីកុំឲ្យអ្នកទៅណាមកណា ហើយអ្នកមិនគួរត់ទេ បើអ្នកធ្លាហាន”។

ហ៊ុន សែន បញ្ជាឲ្យប៉ូលីសស្វែងរកអ្នកជេរប្រមាថតាមហ្វេសប៊ុក

រូបថត ហ៊ុន សែន ហែលលេង តែម្នាក់ឯងនៅសមុទ្រទឹកសមុទ្រម៉ាល់ឌីវ ធ្វើឲ្យអ្នកលេងហ្វេសប៊ុកម្នាក់បញ្ចេញមតិ ថា “បាទ ឆ្នេររបស់យើងស្អាតជាងគេ ប៉ុន្តែមេដឹកនាំរបស់យើងគឺកខ្វក់ជាងគេ លើលោកមែនទេ”?

ការអត្ថាធិប្បាយដែលបានបង្ហោះ ជាភាសាខ្មែរបានជម្រុញឱ្យមានការ ឆ្លើយតបយ៉ាងរហ័សពីគណនីរបស់ លោក ហ៊ុន សែន ដោយអំពាវនាវឱ្យ មានការស៊ើបអង្កេតរបស់ប៉ូលីស។

គណនីរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីបាន សរសេរនៅក្នុងការឆ្លើយតបកាលពីល្ងាច ថ្ងៃអាទិត្យថា៖ “នេះជាសម្តីមនុស្ស អាក្រក់”។ “សូមប៉ូលីសរកវាឆ្ងាយ។ វា នៅឯណា”?

លោក ខៀវ សុភក្តិ អ្នកនាំពាក្យ ក្រសួងមហាផ្ទៃបានថ្លែងកាលពីថ្ងៃចន្ទ ថា អាជ្ញាធរត្រូវតែចាត់វិធានការ។

“នេះមិនមែនជាសេរីភាពនៃការ បញ្ចេញមតិទេនេះជាការប្រមាថមេដឹកនាំ ប្រទេស។ ... សូម្បីតែសម្រាប់ខ្ញុំ យើង សម្រាប់ផ្ទុកមនុស្សទាំងនេះ”។

មិនអាចទទួលយកបានទេ”។ សុភក្តិ បន្ថែមថា ប្រជាជនរស់នៅ ក្រៅប្រទេសអាចនិយាយអ្វីបាន ប៉ុន្តែ នៅកម្ពុជាមិនអាចនិយាយ បាន។



លោក ហ៊ុន សែន បានទៅបំពេញ ទស្សនកិច្ចផ្លូវការរយៈពេលបីថ្ងៃនៅកោះ ម៉ាល់ឌីវ ដែលអមដោយរូបថតលោក សម្រាកលំហែកាយនៅមាត់សមុទ្រ និង

ថ្ងៃអាទិត្យថា៖ “ទៅមុជទឹកនៅសមុទ្រ ម៉ាល់ឌីវ ដែលអាងងូតទឹកនៅជាប់បន្ទប់ ហើយមានទាំងទឹកប្រៃ និងទឹកសាប”។ ការបង្ហោះនេះបានទាក់ទាញ មតិយោបល់ជាង ១០០០០ ដែលភាគច្រើន មានទំនោរទៅរកនាយករដ្ឋ មន្ត្រី។

ប៉ុន្តែអ្នកប្រើហ្វេសប៊ុក “Ver To” បានប្រឆាំងនឹងជំនោរជាមួយនឹងការ អត្ថាធិប្បាយរបស់មេដឹកនាំ “កខ្វក់បំផុត” របស់គាត់។

លោក ហ៊ុន សែន សម្រាកនៅលើ កៅអីអាងទឹកនៅប្រទេសម៉ាល់ឌីវ នៅ ថ្ងៃទី១៥ ខែមករា។ (ហ្វេសប៊ុក ហ៊ុន សែន)

ហ៊ុន សែន ហែលទឹកក្នុងអាងក្នុង សណ្ឋាគារនៅម៉ាល់ឌីវ។ (ហ្វេសប៊ុក ហ៊ុន សែន)

អ្នកនាំពាក្យសមាគមអាដហុកលោក ស្ទឹង សែនកុណា មានប្រសាសន៍ថា វា ជៀសមិនរួចទេដែលថានឹងមានការ

តទៅទំព័រទី១៨



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធនាគារ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទីពឹងផ្ទះ

Member **FDIC** 

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265

តមកពីទំព័រទី ១៧ ហ៊ុន សែន បញ្ជាឱ្យប៉ូលីសស្វែង...

រិះគន់តាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណែតប្រឆាំងនឹង បុគ្គលសាធារណៈនៅក្នុងប្រទេស ប្រជាធិបតេយ្យ ហើយបានណែនាំឱ្យ ដោះស្រាយការអត្តាធិប្បាយបែបនេះ ដោយកម្លាំងតិច។ "ការប្រើវិធានការ ផ្លូវច្បាប់គឺមិនមែនល្អទេ ហើយអញ្ជើញ ឱ្យមានការរិះគន់ចំពោះសកម្មភាពនោះ។"

លោកហ៊ុន សែន តែងប្រើការបង្ហោះ តាមហ្វេសប៊ុកដើម្បីបញ្ជាឱ្យអាជ្ញាធរ ចាត់វិធានការហើយអ្នករិះគន់រដ្ឋាភិបាល ជាច្រើនត្រូវបានកាត់ទោសផ្សព្វផ្សាយ បញ្ចេញមតិតាមហ្វេសប៊ុក។

រដ្ឋាភិបាលរាប់ការបង្ហោះរាប់រយ ក្នុងមួយឆ្នាំថាជាការញុះញង់សម្រាប់ ការរិះគន់រដ្ឋាភិបាល ហើយថែមទាំង បានព្រមានអ្នកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ សង្គមប្រឆាំងនឹង "វីដេអូក្លែងបន្លំ ឬ កាយវិការកំប្លែង" ។

ដោយឡែក ប៉ូលីសខេត្តបាត់ដំបង កាលពីថ្ងៃអាទិត្យបានកោះហៅស្ត្រីម្នាក់ តាមបណ្តាញសង្គមហ្វេសប៊ុកដែល រិះគន់ការអនុវត្តរបស់មន្ត្រីនគរបាល

ចរាចរណ៍។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ស្នងការ នគរបាលខេត្តបាននិយាយថា ខ្លួនចង់



ស៊ើបអង្កេតថា តើមន្ត្រីទាំងនោះមាន កំហុសឬយ៉ាងណា គួរតែត្រូវបានដាក់ រំនិយ ឬប្រសិនបើអ្នកបង្ហោះនោះខុស

ក្នុងការប្រើពាក្យប្រមាថ ហើយគួរតែ ប្រឈមមុខនឹងច្បាប់។

"អ្វីៗមិនអាចបញ្ចប់ដោយគ្រាន់តែ លុបគណនីហ្វេសប៊ុករបស់នាងទេ។ សូមសហការជាមួយអាជ្ញាធរ ហើយអ្នក

ការបង្ហោះរបស់ អានីណា និយាយ ថា ប៉ូលីសចរាចរណ៍បានឃាត់នាង ទោះបីជានាងពាក់មួកសុវត្ថិភាពក៏ដោយ ហើយពួកគេបានសុំឱ្យនាងបង់ប្រាក់ ចំនួន ៦០០០០ រៀល ឬប្រហែល ១៥ ដុល្លារ។

"ខ្ញុំបានប្រកែកជាមួយពួកគេ។ វា ឆ្គួតណាស់។ ... តើខ្ញុំបានធ្វើអ្វីខុស? នាងបានសរសេរ។ "ពួកអាក្បត់ជាតិ បោកប្រាស់ប្រជាជនខ្លួនឯង" ។

លោកពៅរ័ណ្ឌ ស្នងការអនុនគរបាល ខេត្តបានថ្លែងថា ស្រ្តីរូបនេះមិនបាន បង្ហាញខ្លួនទេកាលពីថ្ងៃចន្ទ។

"ជាទូទៅ យើងនឹងចេញដីកាពីរប្រចាំ ហើយប្រសិនបើនាងនៅតែមិនមកយើង អាចនឹងកសាងសំណុំរឿងប្រឆាំងនាង ពីបទប្រមាថ" ។

ដែលបញ្ចេញមតិលើគណនីនេះក៏ជា សាក្សីដែលគួរចូលមកបំភ្លឺផងដែរ" ។

ដីកាកោះហៅអ្នកស្រីឆន អេនីណា

Governor Healey leads climate change discussion at UMass Dartmouth

The workforce development-focused roundtable featured top state officials, local politicians, and student and faculty researchers

On January 10, 2023, UMass Dartmouth hosted a roundtable discussion on climate change, sustainability, and workforce development led by Gover-

relates to the administration's climate, education, and economic and workforce development goals.

Alongside state and local officials were Chancellor Mark Fuller, members of his cabinet, and faculty researchers Professor Cindy Pilskaln, Professor Daniel MacDonald, Assistant Professor



UMassD students, faculty, and officials including Chancellor Fuller pose with Lt. Governor Driscoll and Governor Healey

nor Maura Healey and Lieutenant Governor Kim Driscoll - their first trip out-

Ryan Beemer, and Associate Professor Gavin Fay.



Chancellor Fuller, Governor Healey, and Lt. Governor Driscoll

side the State House since being sworn into office.

Joining the discussion was Secretary of Executive Office of Economic Development Yvonne Hao, Secretary of Executive Office of Energy & Environmental Affairs Rebecca Tepper, local politicians, mayors, and recently named Climate Chief Melissa Hoffer. On her first day in office, Healey established the first-in-the-nation Climate Chief position and created the Office of Climate Innovation and Resilience.

The Healey-Driscoll Administration visited UMass Dartmouth to learn more about the University's work around climate sustainability and how it

The Governor was most eager to hear from students who had conducted research in sustainability-related fields. Graduate student Marcia Campbell, who recently returned from collecting carbon samples at the North Pole to measure climate change, discussed her travels, and Assistant Research Professor Micheline Labrie explained her work in the School for Marine Science & Technology's new \$1.2M Biodegradability Lab.

"We are preparing future employees for the clean energy industry and many green and blue economy jobs," said Chancellor Mark Fuller. "Our faculty and students are doing ground-

breaking research enhancing coastal resiliency, seeking to understand and combat climate change, and partnering with industry to support sustainable fishing and develop more ocean-safe plastics."

The University's research focus in sustainability and marine science and



technology has been invaluable to the evolving fishing industry, burgeoning offshore wind sector, and overall well-being of our region. Over the past three years, UMass Dartmouth received nearly \$23M in external funding to study the environment, sustainability, and clean energy, including \$16.5M in federal Office of Naval Research funding for the Marine and UnderSea Technology research program (MUST). Professor Pinguo He and Commonwealth Professor Kevin Stokesbury collaborate with offshore wind companies Vineyard Wind and Mayflower Wind to document changes in the marine habitat associated with offshore wind farm development. Projects in the wind farm areas include trawl surveys to assess commercially important fish species and drop camera surveys to study the ocean floor ecosys-

tem.

In addition to research, the University has emphasized workforce development partnerships. Collaborations exist to create a talent pipeline through the "CONNECT4WIND" partnership with the regional higher education consortium, Mass Clean Energy Center offshore wind internship program with Bristol Community College, and New Bedford High School marine science summer internship program.

UMass Dartmouth has also placed great importance on the sustainability of campus infrastructure. The University has replaced 70% of outdated lights on campus with high-efficiency LED bulbs, installed hundreds of energy-efficient windows, optimized the on-campus power plant, and is currently exploring geothermal power. These improvements have led to UMass Dartmouth being named one of the nation's most environmentally responsible colleges by The Princeton Review for eleven years straight.

Governor Healey's visit attracted attention from media across Massachusetts, including articles in MASSLive, the Fall River Herald, and the New Bedford Light.



Home Care Agency

ភ្នាក់ងារថែទាំអ្នកជំងឺតាមផ្ទះ

Group Adults Foster Care Program

កម្មវិធីថែទាំមនុស្សពេញវ័យ

144 Merrimack Street • Suite 404
Lowell, MA 01852 • 617-783-7177

Open for enrollment.

Persons with disability and chronic illnesses at no cost to patients.

We provide an individual care plan developed by a registered nurse and case manager.

Service plan includes medication management, personal care service at home, a Nurse and Case Manager monitoring ongoing needs.

Patient must have Masshealth Standard to qualify.

We accept United, Senior Whole Health, Fallon and Commonwealth Care Alliance.



បើកទទួលចុះឈ្មោះ

ជនមានពិការភាព និងអ្នកជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ ដោយឥតគិតថ្លៃ។

យើងផ្តល់ផែនការថែទាំអ្នកជំងឺជាបុគ្គលដោយគិលានុបដ្ឋាយិកាដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ និងគ្រូពេទ្យគ្រប់គ្រងអ្នកជំងឺ។

ផែនការសេវាកម្មរួមមាន ការគ្រប់គ្រងឱសថ សេវាថែទាំដោយផ្ទាល់តាមផ្ទះ គិលានុបដ្ឋាយិកា និងគ្រូពេទ្យគ្រប់គ្រងអ្នកជំងឺពិនិត្យតាមដានជាប្រចាំតាមតម្រូវការ។

ដើម្បីមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ អ្នកជំងឺត្រូវតែមាន Masshealth Standard ។

យើងទទួល United, Senior Whole Health, Fallon និង Commonwealth Care Alliance ។

COMMUNITY TEAMWORK

Board of Directors Meeting

កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការប្រចាំខែ CTI

WEDNESDAY, MARCH 29, 2023

6:30PM

PUBLIC WELCOME, RSVP:
curbanek@commteam.org



តមកពីទំព័រទី ១១ អាមេរិកទម្លាក់បាឡុងចិន...

ផ្លែឆ្មារណាមួយថាតាមពិតទៅសហរដ្ឋអាមេរិក និងចិនមិនដែលប្រកាសពីដំណើរទស្សនកិច្ចណាមួយទេ សហរដ្ឋ អាមេរិកដែលធ្វើការប្រកាសបែបនេះគឺជាអាជីវកម្មផ្ទាល់របស់ពួកគេ ហើយយើងគោរពការធ្វើនោះ” ។

មន្ទីរបញ្ជាកោណក៏បានទទួលស្គាល់របាយការណ៍អំពីបាឡុងទីពីរ ដែលហោះពីលើអាមេរិក ឡាទីន។ លោក Brig បានមានប្រសាសន៍ថា“ឥឡូវនេះយើងវាយតម្លៃថាវាជាបាឡុងឃ្លាំមើលរបស់ចិនមួយទៀត”នេះយោងតាមសំដីរបស់ឧត្តមសេនីយ Pat Ryder រដ្ឋមន្ត្រីសារព័ត៌មានប៉ងតាហ្គោន បាននិយាយនៅក្នុងសេចក្តីផ្តើមការណ៍មួយ។ ក្រុមមន្ត្រីបាននិយាយថា បាឡុងនេះគឺជាផ្នែកមួយនៃកងនាវាដែលមិនប្រើប្រាស់សម្រាប់ការឃ្លាំមើល ហើយពួកវាអាចបញ្ជាពីចម្ងាយតាមរយៈម៉ូទ័រ និងម៉ាស៊ីនតូចៗ។ មន្ត្រីម្នាក់បាននិយាយថា ពួកគេផ្ទុកឧបករណ៍នៅក្នុងជើងទម្រនៅក្រោមបាឡុង ដែលជាធម្មតាមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយសកម្មភាពឧតុនិយមមានស្តង់ដារ ឬការស្រាវជ្រាវស៊ីវិលនោះទេ។

ក្រសួងការបរទេសចិនមិនបានឆ្លើយតបភ្លាមៗចំពោះសំណួរអំពីបាឡុងទីពីរនោះទេ។



សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងប៉ុន្មានឆ្នាំថ្មីៗនេះ។ មន្ត្រីបនេះបាននិយាយថាយ៉ាងហោចណាស់បីដងក្នុងអំឡុងពេលរដ្ឋបាល ត្រាំ និងយ៉ាងហោចណាស់មួយដងទៀតក្នុងអំឡុងពេលរបស់លោក បៃដិន ជាប្រធានាធិបតីដែលពួកគេបានឃើញបាឡុងឆ្លងកាត់ប៉ុន្តែនាពេលថ្មីៗនេះ ។

លោក ប្លឹងកិន ដែលគ្រោងនឹងចាកចេញពីទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោនទៅកាន់ទីក្រុងប៉េកាំងនៅល្ងាចថ្ងៃសុក្រ បាននិយាយថា លោកបានប្រាប់អ្នកការទូត

ជាន់ខ្ពស់ចិនលោក វ៉ាន់យី តាមទូរស័ព្ទថាការបញ្ជូនបាឡុងពីលើសហរដ្ឋអាមេរិកគឺជា “ទង្វើមិនទទួលខុសត្រូវ ហើយការសម្រេចចិត្តរបស់ប្រទេសចិនដើម្បីចាត់វិធានការនេះនៅមុនថ្ងៃនៃដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ខ្ញុំគឺប៉ះពាល់ដល់ការពិភាក្សាសំខាន់ៗដែលយើងបានរៀបចំ”។

ប្រតិកម្មនៅលើអ៊ីនធឺណិតរបស់ចិនបានឆ្លុះបញ្ចាំងពីជំហរផ្លូវការរបស់រដ្ឋាភិបាលដែលថា អាមេរិកកំពុងធ្វើឲ្យស្ថានភាពការណ៍កាន់តែតានតឹង។ អ្នកខ្លះបានប្រើវាជាឱកាសដើម្បីលេងសើចនៅផ្នែកការពាររបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ដោយនិយាយថាវាមិនអាចការពារបាឡុងបានទេ ហើយអ្នកមានឥទ្ធិពលជាតិនិយមបានស្ទុះទៅប្រើព័ត៌មានដើម្បីចំអកដល់សហរដ្ឋអាមេរិក។

ប្រទេសចិនបានបដិសេធការលំអៀងអះអាងនៃការធ្វើចារកម្មហើយបាននិយាយថា វាជាបាឡុងដែលប្រើដោយជនស៊ីវិលដែលមានបំណងសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវឧតុនិយម។ ក្រសួងការបរទេសបានសង្កត់ធ្ងន់ថា ការធ្វើដំណើររបស់បាឡុងនេះគឺនៅក្រៅការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន ហើយបានជំរុញឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិកកុំ “លាបពណ៌” វាដោយសារតែបាឡុង។

ក្នុងការរៀបចំសម្រាប់ប្រតិបត្តិការនៅថ្ងៃសៅរ៍នេះ រដ្ឋបាលអាគាសចរណ៍

សហព័ន្ធបានបិទដំនាកាសដាបណ្តា អាសន្នលើឆ្នេរសមុទ្រ Carolina រួមទាំងអាគាសឃានដ្ឋាននៅ Myrtle Beach និង Charleston រដ្ឋ South Carolina និង Wilmington រដ្ឋ North Carolina ។ រដ្ឋបាលអាគាសចរណ៍សហព័ន្ធ បានបង្វែរចរាចរណ៍ផ្លូវអាគាសចេញពីតំបន់នេះ ហើយបានព្រមានពីការពន្យារពេលដែលជាលទ្ធផលនៃការរឹតបន្តឹងជើងហោះហើររដ្ឋបាលអាគាសចរណ៍សហព័ន្ធ និងឆ្នាំឆ្នេរសមុទ្របានធ្វើការដើម្បីជម្រះលំហាអាគាស និងផ្ទៃទឹកខាងក្រោមបាឡុងនៅពេលវាទៅដល់មហាសមុទ្រ។

រូបភាពទូរទស្សន៍បានបង្ហាញពីការផ្ទុះតូចមួយ អមដោយបាឡុងដ៏ធំសម្បើមចុះមកដូចខ្សែបូតម្រង់ឆ្ពោះទៅផ្ទៃទឹក។

លោក Bill Swanson បាននិយាយថា គាត់បានមើលបាឡុងបែកភ្លាមៗពីផ្ទះរបស់គាត់នៅ Myrtle Beach នៅពេលដែលយន្តហោះចម្បាំងហោះជុំវិញ។

លោកបានបន្តថា៖ “នៅពេលវាបែកវាធ្លាក់ចុះភ្លាមៗ”។ “មួយវិនាទី វានៅទីនោះ ដូចព្រះច័ន្ទតូចមួយ ហើយវិនាទីបន្ទាប់វាបាត់សូន្យ”។ លោក Swanson បានបន្ថែមថាមានផ្សែងហុយចេញតាមបាឡុងពេលវាធ្លាក់។

តមកពីទំព័រទី ១០ ទីផ្សារលំនៅដ្ឋានចាប់ផ្តើមងើប...

លោក Jerry Frechette អនុប្រធានជាន់ខ្ពស់ផ្នែកផ្តល់ប្រាក់កម្ចីនៅធនាគារ Washington Savings Bank បាននិយាយថា “យើងកំពុងឃើញអតិថិជនកាន់តែច្រើនមានឆន្ទៈក្នុងការពិចារណាលើការបញ្ចាំអត្រាការប្រាក់ដែលអាចកែតម្រូវបាន”។ លោកបានបន្តថា វាហាក់ដូចជាមានសកម្មភាពមួយចំនួនក្នុងទីផ្សារទិញពីប្រជាជនដែលកំពុងរង់ចាំអត្រាធ្លាក់ចុះ និង/ឬតម្លៃផ្ទះធ្លាក់ចុះ ហើយឥឡូវនេះបានសម្រេចចិត្តទិញ ព្រោះប្រហែលជាពេលខ្លះមុនរៀងទាំងពីរនេះកើតឡើង។

តម្លៃផ្ទះបានធ្លាក់ចុះ ១ ភាគរយពីការកើនឡើងប្រចាំឆ្នាំ ៩.៨ ភាគរយនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា។ អត្រាប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះបានធ្លាក់ចុះនៅក្នុងត្រីមាសចុងក្រោយខណៈពេលដែល “តម្លៃផ្ទះនៅដដែលឬធ្លាក់ចុះក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានខែកន្លងមកនេះដែលទាំងអស់នេះគួរតែជួយកែលម្អសម្រាប់តម្រូវការ។ សារពើភ័ណ្ឌនៃផ្ទះដែលមានស្រាប់គឺនៅតែតិចតួច” នេះ

បើយោងតាមនាយកដ្ឋានលំនៅដ្ឋាន និងអភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុងរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក។

អត្រាការប្រាក់ គឺនៅកម្រិតទាបបំផុតត្រឹម ៣.២% មុនពេលធនាគារកណ្តាលបានដំឡើងអត្រាការប្រាក់កាលពីនិទាយរដ្ឋមុន។ Frechette បានប្រាប់កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍USAថា “មនុស្សជាច្រើនមានឱកាសទូទាត់ឡើងវិញក្នុងអត្រាទាបក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងមកនេះ។ ឥឡូវនេះ ពួកគេមិនចង់ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីដែលមានស្រាប់របស់ពួកគេឡើងវិញទេ... ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ពួកគេកំពុងសង្ឃឹមមើលបន្ទាត់សមធម៌នៃឥណទានទិញផ្ទះ ឬអត្រាថេរទីពីរដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងសមធម៌នៃឥណទានទិញផ្ទះរបស់ពួកគេដោយមិនរំខានដល់អត្រាការប្រាក់ទាបដែលពួកគេមាននៅលើកម្ចីទិញផ្ទះដំបូង។ អត្រាការប្រាក់សហព័ន្ធសម្រាប់កម្ចីរយៈពេល ៣០ ឆ្នាំគឺ ៦.៤% នៅចុងខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២២”។



Housing Market Begins to Rebound

From Page 10

been waiting for rates to go down and/or home values to go down and have now decided to buy because it maybe some time before either of those two things happen.

Home price were down 1 percent, from an annual gain of 9.8 percent in November. The mortgage rate has come down in the last quarter while “house prices have remained the same or declined in the past several months—all of which should help to improve demand. Inventories of existing homes are still lean,” according to the U.S Department of Housing and Urban Development.

The interest rate was at a record low of 3.2% prior to the Federal Reserve raising the rate last spring. Frechette shared with Khmer Post USA that “so many people had the opportunity to refinance at lower rates over the past few years. They now do not want to refinance their existing mortgage...but are now looking at home equity lines of credit or a fixed rate second mortgage to tap into the equity of their home without disturbing the low rate they have on the first mortgage.” Federal interest rate for 30-year loan is 6.4% at the end of December 2022.

NOTICE OF PUBLIC COMMENT OPPORTUNITY: DRAFT AMENDMENT TO THE NMMPO’s FFY 2023-2027 TIP AND 2023 TITLE VI PLAN

The Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) has released for public comment draft amendment 3 to the FFY 2023-2027 Transportation Improvement Program (TIP). The proposed TIP amendment involves cost increases for rehabilitation of two bridges on I-459 in Tewksbury as well as several transit projects. In addition, the MPO has also release the 2023 Draft Title VI Plan, which focuses on equitable spending of federal transportation dollars in the region. These documents can be found at www.nmcog.org.

A virtual public meeting to receive comments on the draft amendment and Title VI Plan, will be held on March 7 at 5:30 PM. The meeting link can be found on the NMCOG website. You may also submit comments by phone at (978) 454-8021, ext. 121, or by email: jhoward@nmcog.org. If preferred, comments may be mailed to: NMCOG, 40 Church St. Suite 200, Lowell, MA 01852. The NMMPO’s public participation process satisfies the LRTA’s public participation requirements for the program of projects.

The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext. 121 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign language, CART or language translation or interpretation.

សេចក្តីថ្លែងចម្លើយអំពីឱកាសតែការបញ្ចេញមតិចាំបាច់សាធារណៈ៖ សេចក្តីប្រាប់វិសោធនកម្មចំពោះសេចក្តីវិសោធន៍សម្រេចរបស់ NMMPO ឆ្នាំសារលើច្បាប់ ២០២៣-២០២៧ TIP និងផែនការទី VI ឆ្នាំ ២០២៣

អង្គការផែនការទីក្រុង Middlesex ភាគខាងជើងហៅកាត់ថា (NMMPO) បានចេញផ្សាយសម្រាប់ការបញ្ចេញមតិជាសាធារណៈលើសេចក្តីប្រាប់វិសោធនកម្មទី ៣ ជាតម្រូវវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូនឆ្នាំសារលើច្បាប់ ២០២៣-២០២៧ ហៅកាត់ថា (TIP)។ វិសោធនកម្ម TIP ដែលបានស្នើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កើនថ្លៃដើមសម្រាប់ការស្តារឡើងវិញនូវស្ពានពីរនៅលើផ្លូវ I-459 នៅ Tewksbury និងគម្រោងផ្លូវឆ្លងកាត់ជាច្រើន។ លើសពីនេះ MPO ក៏បានចេញផ្សាយគម្រោងប្រាប់ដែលមានចំណងជើងថា ផែនការទី VI ឆ្នាំ ២០២៣ ដែលផ្តោតលើការចំណាយសមធម៌ជាប្រាក់ដុល្លារសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនសហព័ន្ធនៅក្នុងតំបន់។ ឯកសារទាំងនេះអាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ www.nmcog.org ។

កិច្ចប្រជុំសាធារណៈតាមអនឡាញធ្វើឡើងដើម្បីទទួលបានមតិយោបល់លើ សេចក្តីប្រាប់វិសោធនកម្ម និងផែនការដែលមានចំណងជើងថាទី VI និងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ៧ ខែមីនា ៨ ម៉ោង ៥:៣០ ល្ងាច។ តំណភ្ជាប់ការប្រជុំអាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ NMCOG ។ លោកអ្នកក៏អាចដាក់មតិយោបល់តាមទូរស័ព្ទតាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (978) 454-8021 លេខបន្ត 121 ឬតាមអ៊ីមែល jhoward@nmcog.org ។ ប្រសិនបើពេញចិត្ត សូមផ្តល់មតិយោបល់ទៅ៖ NMCOG, 40 Church St. Suite 200, Lowell, MA 01852។ ដំណើរការចូលរួមជាសាធារណៈរបស់ NMMPO តម្រូវឱ្យមានការចូលរួមជាសាធារណៈពី LRTA សម្រាប់កម្មវិធីគម្រោង។

NMMPO ផ្តល់នូវការស្តាប់នៅសមរម្យ និង/ឬជំនួយភាសាដោយមិនគិតថ្លៃតាមការស្នើសុំ (រួមទាំងប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះអ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាអាមេរិកនិងភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសមានអក្សរតំលើអក្សរអ៊ីម៉េអូ ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ និងទម្រង់សម្ភារៈជំនួយ) ។ សម្រាប់ជំនួយសូមទាក់ទង Justin Howard តាមរយៈ (978) 454-8021 លេខបន្ត 121 ឬតាមរយៈ អ៊ីម៉េល jhoward@nmcog.org ។ ការស្នើសុំត្រូវតែត្រូវបានធ្វើឡើងឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបានសម្រាប់សេវាកម្មដែលតម្រូវឱ្យមានការរៀបចំកម្រិតខ្ពស់ រួមទាំងភាសាសញ្ញា រឺទេវាញ ឬការបកប្រែភាសា។

យើងទៀតជា គ្នាជួយបំបាត់បញ្ហាសុខភាពរបស់អ្នកដោយ
(ឆ្នាំកន្លងទៅ ក៏ល្អសម្រាប់អ្នកដែរ)

Element Care PACE ជួយអ្នកឱ្យរស់នៅដោយងាយរកឱ្យនៅក្នុងសហគមន៍។

- ការថែទាំសុខភាពតាមបែបវេជ្ជសាស្ត្រ ថែទាំឆ្មេញ និងថែទាំភ្នែកផ្ទាល់ខ្លួន។
- មជ្ឈមណ្ឌលបើកបម្រើនៅពេលថ្ងៃ

មានការដឹកជញ្ជូន មានអាហារ និងសកម្មភាពសង្គម

ទាំងអស់នេះ អ្នកក៏អាចរក្សាសុខភាពល្អបំផុត។

Element Care | PACE

ស្វែងយល់បន្ថែម ពីអ្នកប្រគល់សេវាថែទាំសុខភាពសាធារណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ដៃប្រទេស
(877) 803-5564 (TTY 711) ElementCare.org

មិនគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន MassHealth និង Medicare ។ សូមទាក់ទងមកយើងសម្រាប់ព័ត៌មាន Medicare និងជម្រើសបង់ប្រាក់ដោយខ្លួនឯង។

អ្នកចូលរួមទទួលបានការថែទាំសុខភាពទាំងអស់ សេវាពេទ្យបឋម និងពេទ្យពិសេស - និងសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្សេងទៀត ដែលអនុញ្ញាតដោយ PACE ឬទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង និងផ្ទាល់ខ្លួនចំពោះថ្លៃសេវាដែលគ្មានការអនុញ្ញាត។

Eastern
PHYSICAL THERAPY

**ឈឺចុកចាប់មែនទេ ?
យើងអាចជួយបាន៖**

- របួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- រអិល និងរអួល
- ជំងឺលាក់សង្វាក់ក្បាល
- គ្មានដំណើរការ
- ព្យាបាលដោយការម៉ាស្សា
- ព្យាបាលបន្ទាប់ពី ការកាត់ថ្លើម និងមិនកាត់
- សំណង់នៃការស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ (Worker's Comp Rehab)

យើងផ្តល់សេវាបង្ការគ្រោះថ្នាក់ និងស្រាវជ្រាវដោយអ្នកជំនាញសុខាភិបាលដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ។ យើងប្រើបច្ចេកទេស/ឧបករណ៍ហាត់ប្រាណ ឬការលាតសន្ធឹងសណ្ឋាន ដើម្បីជួយសម្រាលការឈឺចាប់ ឬជួសស្បែកយើង ឬស ឬការកាត់ និងបង្កើនសុខភាពរាងកាយទាំងមូល។

We provide preventative and rehabilitative health services by licensed health professionals. We use exercise or stretching techniques/equipments to help relief pain or recover from injuries or surgeries and improve overall physical ability.

Eastern Physical Therapy
851 Middlesex Street, Suite 1 Lowell, MA 01851
Phone: 978-677-6333 Fax: 978-677-6982

លោក ថាច់ សេដ្ឋា គណបក្សក្ដើងទៀន ត្រូវបានចាប់ខ្លួនក្នុងសំណុំរឿងចេញសែកស្ដុយ

ព័ត៌មានថ្មី - លោក ថាច់ សេដ្ឋា អនុប្រធានបក្សក្ដើងទៀន ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីល្ងាចថ្ងៃច័ន្ទក្នុងសំណុំរឿងចេញសែកស្ដុយដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ហើយបញ្ជូនទៅសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ នេះបើយោងតាមអ្នកនាំពាក្យនគរបាល។

អ្នកនាំពាក្យសាលារាជធានីភ្នំពេញ លោក សាន សុខសីហា បានថ្លែងថា លោក សេដ្ឋា ត្រូវបានចាប់ខ្លួនពីខណ្ឌសែនសុខកាលពីថ្ងៃចន្ទពីបទចេញសែកគ្មានសាច់ប្រាក់ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់តុលាការក្រុង។

លោក អ៊ុំ រិន អ្នកនាំពាក្យតុលាការ បានបញ្ជាក់នៅម៉ោងប្រហែល ៩ និង ៣០ នាទីយប់។ លោក សេដ្ឋា ត្រូវបានបញ្ជូនទៅឃុំខ្លួន បណ្ដោះអាសន្ននៅពន្ធនាគារព្រៃសបន្ទាប់ពីត្រូវបានចៅក្រមស៊ើបសួរសាកសួររួច។

គ្រួសាររបស់លោក សេដ្ឋា ស្ថិតនៅខាងក្រៅតុលាការ ហើយភរិយារបស់លោក គឺអ្នកស្រី ថាច់ សុខបូជា ត្រូវបានគេឃើញយំ ខណៈដែលរថយន្តរបស់ប៉ូលីសបានយកអនុប្រធានបក្សក្ដើងទៀន

ទៅពន្ធនាគារ។ សមាជិកគ្រួសារចង់ប្រគល់ថ្នាំមួយចំនួន - លោកស្រីសុខ បូជា បាននិយាយថា គាត់មានជម្ងឺបេះដូង ប៉ុន្តែត្រូវបានជូនដំណឹងថា រថយន្ត



លោក ថាច់ សេដ្ឋា ពេលចាប់ខ្លួន

មិនឈប់នៅច្រកទ្វារតុលាការទេ។ លោក ថាច់ សុខគន្ធារ កូនប្រុសរបស់លោក សេដ្ឋា បាននិយាយថា ឪពុករបស់គាត់ត្រូវបានចាប់ខ្លួនពីក្ដីសំរោងអំណ្ដែត ក្នុងខណ្ឌសែនសុខ ពេលលោកទៅសួរសុខទុក្ខសាច់ញាតិ។

ឯកសាររបស់តុលាការចេញថ្ងៃនេះ ដោយចៅក្រមស៊ើបសួរ ទិត្យ ដាលីន

បានចោទប្រកាន់ថា លោក សេដ្ឋា បានចេញមូលប្បទានប័ត្រភ្លែងក្លាយក្នុងឆ្នាំ ២០១៩ នេះបើយោងតាមការចុះផ្សាយរបស់សារព័ត៌មាន Fresh News ។

សារព័ត៌មាន VOD មិនអាចទាក់ទងសមាជិកបក្សក្ដើងទៀន និងមេធាវីលោក សំ សុគង់ ឬមេធាវីជួង ជួងី ដើម្បីសុំការអត្ថាធិប្បាយបានទេ។ អ្នកនាំពាក្យតុលាការ លោក អ៊ុំរិន ក៏មិនអាចទាក់ទងបានដែរ។

ការចាប់ខ្លួននេះធ្វើឡើងស្របពេលដែលរដ្ឋាភិបាលបានលើកឡើងនូវវេហាសាស្ត្រប្រឆាំងនឹងអ្នកនយោបាយគណបក្សប្រឆាំង និងបានប្តឹងលោកគង់ គាំ ទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់នៃគណបក្សក្ដើងទៀននិងលោក សុនឆ័យអនុប្រធានគណបក្ស ទាមទារសំណងជំងឺចិត្តរាប់សែនដុល្លារ។

រឿងនេះត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពនៅម៉ោង ៩:៤៣នាទី យប់។

តមកពីទំព័រទី ១២ ភូមិសាស្ត្រនយោបាយពិភពលោកថ្មី

ឈុយចូលអ៊ូក្រែន នៅពេលដែលចិនបង្ខំពង្រីកខ្សែក្រវ៉ាត់សេដ្ឋកិច្ចទៅអាស៊ីទៅអាហ្វ្រិក ទៅអឺរ៉ុប និងសមុទ្រចិនខាត្បូង ការបោះឆ្នោតចុងក្រោយនៅអ.ស.ប. គេឃើញប្រទេសដែលឈរជាមួយនឹងប្រទេសលោកសេរីមាន១៧០ប្រទេស អឺរ៉ុបបានរីកធំទៅលើអឺរ៉ុបខាងលិចរីងប្រទេសដែលឈរជាមួយរុស្ស៊ី មានចិនបេយ៉ិង ស៊ីរី អ៊ីរ៉ង់ និងគូចា... មិនតែប៉ុណ្ណោះប្រទេសកម្ពុជាដែលតែងតែនៅជាប់ជាមួយចិនប្រទេសវៀតណាមដែលនៅជាប់នឹងរុស្ស៊ីក៏មិនបាននៅគាំទ្ររុស្ស៊ីកម្មុយនិស្តនោះទេដែលធ្វើឲ្យគេយល់ថាប្រទេសអឺរ៉ុប និងអតីតប្រទេសអឺរ៉ុបខាងកើតបានឱបគ្នាជាផ្លូងមួយក្នុងសហភាពអឺរ៉ុបជួយការពារអ៊ូក្រែនជាមួយសហរដ្ឋអាមេរិក ចក្រភពអង់គ្លេស កាណាដា បង្កើនកម្លាំងសន្តិសុខខាងលោកសេរី

យ៉ាងរឹងមាំមិនដែលមានពិមុន។ ឃើញឥទ្ធិពលចុះថយ រុស្ស៊ី និងចិន ក៏ទៅគម្លើងកម្លាំងជំនួយទៅឲ្យប្រទេសអាស៊ីនិងអាហ្វ្រិក ដល់បណ្តាមេដឹកនាំប្រទេសក្រីក្រ ដែលជំនួយនោះបានបង្កើនចំនួនប្រទេសផ្តាច់ការ អែបកម្មុយនីស្តកាន់តែច្រើនឡើងទៀត។ ប្រទេសកម្ពុជាដែលបានប្រកាន់ជំហរ មិនគាំទ្ររុស្ស៊ី ក៏ធ្វើសកម្មភាពថ្មីៗស្រពេជស្រពិល បន្ទាប់ពីប្តូរវេននៅអាស៊ាន នា២ខែចុងក្រោយនេះទៅពង្រឹងមិត្រភាពនៅចិន ឡាវ វៀតណាម ឡើងវិញ, ចំណែកឯនៅវៀតណាម មានការផ្លាស់ប្តូរមេដឹកនាំដែលប្រកាន់ជំហរជិតសហរដ្ឋអាមេរិក ដោយបុព្វហេតុពួករលួយ, ប្រទេសភូមាវនៅប្រកាន់យោធានិយម រឹតតែតឹងតែង មិនខ្វល់នឹងការព្រមានរបស់ពិភពលោក..., ប្រៀបហាក់ដូចជាមាន

អ្នកក្រើនរំលឹក ឲ្យត្រឡប់ទៅរកវិន័យប្រទេសផ្តាច់ការនិយម របស់លោកខាងកើត មកវិញ បើចង់បានសុខខ្លួន។ **ប្រទេសកម្ពុជាកំពុងឈរលើក្រឡាចក្រវង្សបៀបណា?** ចិនកំពុងបង្ហាញសញ្ញាឱនភាពសេដ្ឋកិច្ច, យាយីដោយជម្ងឺកូវីដ, មានសត្រូវជាមួយប្រទេសវិនិយោគធំៗ ហើយចិនជាសម្ព័ន្ធមិត្ររបស់ប្រទេសរុស្ស៊ី,ចំណែកឯរុស្ស៊ីវិញពួកមហាអំណាចលោកសេរី គេពូតគ្នាដាក់ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ចគេធ្វើឲ្យចាញ់ឲ្យចាញ់សង្គ្រាមអ៊ូក្រែនដែលជាប្រទេសតូចមួយសោះ... តើកម្ពុជាហែលក្នុងក្រឡាចក្រវង្សលោកខាងកើតរបៀបនេះតើនឹងមានអនាគតយ៉ាងណាទៅវិញ? ចង់ផ្លាស់ប្តូរទៅខាងលិចបានតែមួយភ្លែត ក៏ត្រឡប់មករកភាពតឹងតែងដូចមុនវិញដដែល ហើយបន្តរំជំណើរទៅលោកខាងកើតវិញ។ គេសង្ស័យថា បើសេដ្ឋកិច្ចចិនមិនស្រកស្រុតទេ ខ្មែរនៅរក្សាលំនឹង

ចោទប្រកាន់នោះទេប៉ុន្តែទោសជាប់ពន្ធនាគារអតិបរមាក្នុងមាត្រាគឺ ៥ ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ប្រហែល ១២,២៥០ ដុល្លារ។

ឯកសាររបស់តុលាការក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថាដីកាកោះហៅឱ្យលោក សេដ្ឋា ឲ្យចូលខ្លួនមកបំភ្លឺនៅចំពោះមុខចៅក្រមស៊ើបសួរ កាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែកុម្ភៈ និងថ្ងៃទី ២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំមុន ដោយឧកខានមិនបានចេញដីកាបង្គាប់ឱ្យឃុំខ្លួនលោក សេដ្ឋា និងបញ្ជូនទៅតុលាការ។

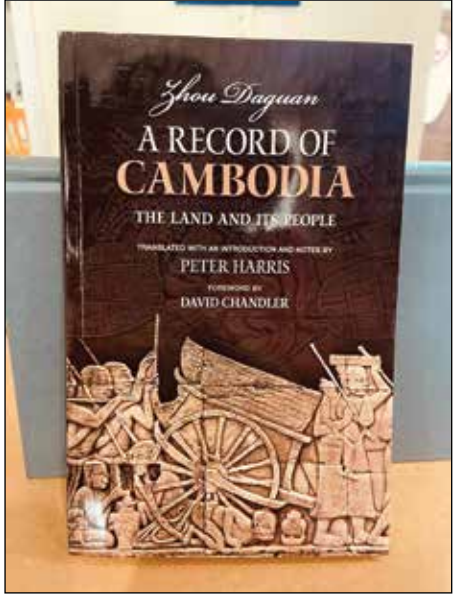
សារព័ត៌មាន VOD មិនអាចទាក់ទងសមាជិកបក្សក្ដើងទៀន និងមេធាវីលោក សំ សុគង់ ឬមេធាវីជួង ជួងី ដើម្បីសុំការអត្ថាធិប្បាយបានទេ។ អ្នកនាំពាក្យតុលាការ លោក អ៊ុំរិន ក៏មិនអាចទាក់ទងបានដែរ។

ការចាប់ខ្លួននេះធ្វើឡើងស្របពេលដែលរដ្ឋាភិបាលបានលើកឡើងនូវវេហាសាស្ត្រប្រឆាំងនឹងអ្នកនយោបាយគណបក្សប្រឆាំង និងបានប្តឹងលោកគង់ គាំ ទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់នៃគណបក្សក្ដើងទៀននិងលោក សុនឆ័យអនុប្រធានគណបក្ស ទាមទារសំណងជំងឺចិត្តរាប់សែនដុល្លារ។

រឿងនេះត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពនៅម៉ោង ៩:៤៣នាទី យប់។

កំណត់ត្រានៃប្រទេសកម្ពុជាទឹកដី និង ប្រជាជន

កពីលេខមុន
គ្មានវិធីណាប្រសើរជាងការជួយពួកគេឱ្យសប្បាយរីករាយនឹងអង្គរ ជាងផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវអត្ថបទភាសាអង់គ្លេស



ត្រឹមត្រូវដែលលោក ចូវ បានសរសេរជាសាច់រឿងសម្រាប់អាននៅពេលព្រះអាទិត្យក្តៅខ្លាំងក្នុងពេលទស្សនា។ ដើម្បីរីករាយនឹងការងាររបស់អ្នកនិពន្ធដែលបានស្លាប់ជាយូរមកហើយ វាជួយអ្នកឱ្យដឹងពីជីវិត និងពេលវេលារបស់គាត់។ ក្នុងរឿងវាវរបស់លោក ចូវ ជាក្នុង យើងអាចបង្កើតរូបភាពនៃពេលវេលារបស់គាត់ឡើងវិញ ប៉ុន្តែបើគិតពីជីវិតរបស់គាត់ យើងដឹងថាមានការអាក់អន់ចិត្តបន្តិចបន្តួច។ យើងមិនអាចដឹងច្បាស់ទាំងស្រុងអំពីឈ្មោះរបស់គាត់ រាប់សតវត្សបន្ទាប់ពីមរណភាពរបស់គាត់។ ប្រភពមួយទៀតហៅគាត់ថា ចូវ ជឿងកុង (Zhou Jianguan ច្រើនជាង Zhou Daguan រីឯប្រភពមួយទៀតហៅគាត់ថា ចូវ ខៃក Zhou Dake) ។

ពិនិត្យមើលភស្តុតាងក្រោយៗមក យើងអាចប្រាកដថា លោក ចូវ កើតនៅពាក់កណ្តាលសតវត្សទី១៣ ប្រហែលជានៅក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ ១២៧០ យើងក៏ដឹងដែរថា គាត់មកពី Yongjia ដែលឥឡូវនេះ ជាទីក្រុងតូចមួយនៅជិតទីក្រុងកំពង់ផែ Wenzhou ប៉ុន្តែកាលសម័យលោក ចូវវាជាឈ្មោះ ដែលត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់សម្រាប់

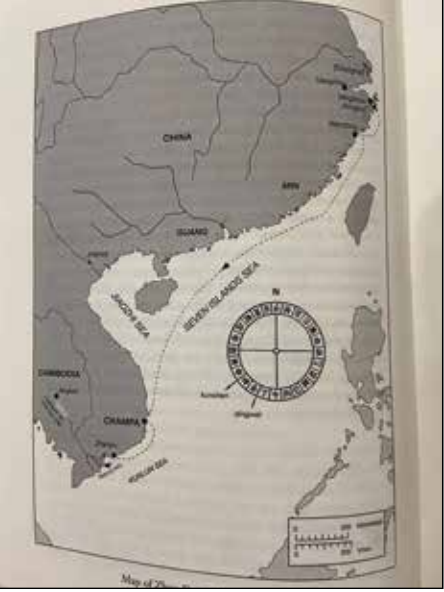
Wenzhou វាពិតជាមានប្រយោជន៍ក្នុងការផ្តល់ឱ្យយើងនូវការយល់ដឹងមួយចំនួនអំពីធម្មជាតិ និងទស្សនៈវិស័យរបស់គាត់នៅក្នុងឆាកជីវិត។

Wenzhou មិនមែនជាកន្លែងដែលមនុស្សជាច្រើននៅក្រៅប្រទេសចិនធ្លាប់បានលឺនោះទេ ប៉ុន្តែវាជាទីក្រុងកំពង់ផែដ៏មហាញឹកមួយនៅភាគអាគ្នេយ៍នៃប្រទេសចិន ដែលប្រហែលជានៅពាក់កណ្តាលផ្លូវរវាងទីក្រុងហុងកុង និងទីក្រុងសៀងហៃនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។ វាមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះខ្លះខ្លាះល្បីល្បាញ និងស្ងាត់ជំនាញខាងពាណិជ្ជកម្ម ហើយថ្មីៗនេះត្រូវបានពិពណ៌នាដោយកាសែត The Financial Time ថាជាបន្ទាយនៃមូលធននិយមចិន។ វាជាទីក្រុងដ៏ចំណាស់មួយ ដែលមានអាយុកាលតាំងពីសតវត្សន៍ទី៣ ជាមជ្ឈមណ្ឌលទីក្រុងដែលចំណាស់បំផុតមួយនៅអាស៊ីខាងកើត។ តាមអ្វីដែលយើងដឹង វាតែងតែមានស្មារតីព្រៃដែន នៅសម័យលោក ចូវ វាជាកន្លែងធ្វើពាណិជ្ជកម្ម និងពាណិជ្ជកម្មបរទេស ការផលិត សិប្បកម្ម សិល្បៈ និងការកម្សាន្ត។ ដូចទីក្រុងជាប់មាត់សមុទ្រផ្សេងទៀតនៅភាគអាគ្នេយ៍នៃប្រទេសចិន វាក៏ជាកន្លែងនៃជំនឿសាសនា និងទម្រង់នៃការរៀនសូត្រជាច្រើនផងដែរ ដោយមានពួកម៉ូស្លីម និងគ្រិស្តបរិស័ទ ម្តងម្កាល ឈាយឡំជាមួយពុទ្ធសាសនិក តាវ និងអ្នកប្រាជ្ញនៅក្នុងប្រពៃណី ខុងជឺ។ ជាក់ស្តែងលោក ចូវ ខ្លួនគាត់ផ្ទាល់មានទំនោរទៅរកព្រះពុទ្ធសាសនា ដូចមនុស្សសម័យទំនើបភាគច្រើនរបស់គាត់ដែរដោយសារតែគាត់និយាយសំដៅលើការគោរពអំណាចខាងវិញ្ញាណនៃព្រះពុទ្ធដ៏បរិសុទ្ធ" ។

ក្នុងចំណោមអ្នកប្រាជ្ញខុងជឺនៅទីក្រុង Wenzhou អាចជាអ្នកដើរតាមនិងអ្នករិះគន់ Zhou Xi (១១៣០-១២០០) ដែលផ្ទះគ្រួសាររបស់គាត់ស្ថិតនៅចម្ងាយពីរម៉ឺនម៉ាយភាគខាងលិចនៃទីក្រុង Wenzhou តាមទិសបក្សីហើរ។ ប្រព័ន្ធនៃការគិតបែបស៊ីសង្វាក់គ្នារបស់ Zhou Xi បានយកឈ្មោះលើការគិតរបស់ខុងជឺ

ដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ច្រើនជាងមុនទាក់ទងនឹង Wenzhou ហើយក្លាយជាអ្នកប្រកាន់វិន័យសាសនាសម័យទំនើបថ្មីពាសពេញប្រទេសចិន និងនៅតែមានរហូតដល់សតវត្សទី២០។

អារម្មណ៍របស់ប្រជាជន Wenzhou អំពីអត្តសញ្ញាណតំបន់អាចត្រូវបានពង្រឹងដោយការប្រើប្រាស់គ្រាមភាសាឬភាសា Wu ដែលនៅតែមានមនុស្សនិយាយនៅក្នុង Wenzhou និងកន្លែងផ្សេងទៀតនៅក្បែរនោះ រួមទាំងទីក្រុងសៀងហៃ ផងដែរ។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក ចូវប្រើភាសាចិនច្បាស់លាស់ ប៉ុន្តែមានពាក្យ និងរចនាសម្ព័ន្ធខ្លះៗហាក់ដូចជាប្រើពាក្យពេចន៍ Wenzhou សម្រាប់ការសិក្សាសក់ និងសម្រាប់អាហារ



សាច់ក្លាន មុខម្ហូបត្រី។ បទចម្រៀង និងរឿងនៅក្នុងភាសា Wu បានជួយធ្វើឱ្យ Wenzhou ក្លាយជាមជ្ឈមណ្ឌលសំខាន់នៃការសម្តែងដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍។ នៅសម័យលោក ចូវ ទីក្រុងគឺជាផ្ទះនៃ "រឿងល្ខោនភាគខាងត្បូង" (nan xi) ដែលជាការអះអាងដ៏សំខាន់មួយសម្រាប់កិត្តិនាមជាតិ។ បានបង្កើតឡើងក្នុងសតវត្សទី១២ ល្ខោនភាគខាងត្បូងបានកើតចេញពីល្ខោនអូប៉េក់ ប្រជាប្រិយ Wu ប្រហែលជាមានឥទ្ធិពលខ្លះមកពីឥណ្ឌា។ សំបូរទៅដោយសាច់រឿងបែបកំប្លែង និងសោកនាដកម្ម វាមានការសំដែងដែលបង្កើតឡើងអមដោយបទចម្រៀង ការរាំ និងការសូត្រ

អមដោយតន្ត្រីដោយប្រើឧបករណ៍ pentatonic ឬ 5-notice scale។ ភាគច្រើននៃរឿងល្ខោនទាំងនេះត្រូវបានបាត់បង់តាំងពីពេលនោះមក ហើយមានតែរឿងល្ខោនមួយចំនួនប៉ុណ្ណោះ ដូចជារឿង " The Story of the Lute" បានរស់រានមានជីវិតរហូតដល់សព្វថ្ងៃ។ អ្នកប្រាជ្ញខ្លះជឿថារឿងល្ខោនភាគខាងត្បូង គឺជាទម្រង់ដំបូងនៃរឿងល្ខោនចិន។ វាប្រាកដជាបានដើរឆ្ងាយសំខាន់ក្នុងការធ្វើឱ្យរឿងល្ខោនក្លាយជាការរំលេចវប្បធម៌នៃរាជវង្ស Yuan ដែលជាឈុតឆាកដ៏ល្អបំផុតនៅក្នុងពិភពលោកនាពេលនោះ។

Wenzhou ស្ថិតនៅលើខ្សែបន្ទាត់នៃទីក្រុងកំពង់ផែចាស់ដែលលាតសន្ធឹងតាមបណ្តោយឆ្នេរសមុទ្រភាគខាងត្បូងប្រទេសចិន។ តាមអ្វីដែលគេស្គាល់ពួកគេទាំងអស់ហាក់ដូចជាមានជីវិតរស់នៅដូចគ្នាយ៉ាងទូលំទូលាយ។ ពីខាងជើងទៅខាងត្បូងទីក្រុងទាំងនេះគឺ Hangzhou, Mingzhou ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជា Ningbo ជាកន្លែងដែលលោក ចូវបានចាកចេញមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជា។ Wenzhou Fuzhou រាជធានីនៃខេត្ត Fujian នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ កំពង់ផែពាណិជ្ជកម្មដ៏អស្ចារ្យនៃ Quanzhou ដែលជូនកាល អ្នកបច្ចឹមប្រទេសស្គាល់ថា Zayton និងក្លាងចូវ ដែលជូនកាលគេហៅថា ក្លាងទុង ដែលជារាជធានីនៃខេត្តក្លាងទុងសព្វថ្ងៃ។

ទាំងនេះគឺជាទីតាំងដ៏សំខាន់សម្រាប់ការនាំចេញទៅកាន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងជាកន្លែងឆ្លងកាត់ទំនិញ និងផលិតផលជាច្រើនពីភាគខាងត្បូងប្រទេសចិន។ ទំនិញទាំងនោះរាប់ទាំង សម្ភារៈខ្ទុក និងគ្រឿងស្នូនស៊ីឡាដន- ស្រោបពណ៌បៃតងនៅ Lonquan (Dragon Spring) នៅមិនឆ្ងាយប៉ុន្មានពីទីក្រុង Wenzhou ។ សេរ៉ាមិចពីដីឆោក ជាពិសេសពិកន្លែងឡដុតដ៏ល្បីនៅ Jingdezhen- សព្វថ្ងៃត្រូវបានដាក់លើគេហទំព័រទេសចរណ៍ថាជា "ទីក្រុងសេរ៉ាមិចនៃប្រទេសចិន" និងពីឡដុតនៅ Dexing, Anf u និង De-hua ។ លោក ចូវ ផ្ទាល់បានលើកឡើងពីតម្រូវការក្នុងប្រទេសកម្ពុជាចំពោះទំនិញ និងផលិតផលរបស់ចិនជាច្រើនប្រភេទ ដែលទំនិញទាំងអស់នេះនឹងត្រូវបានជួញដូរ មានដូចជាមាស ប្រាក់

តទៅលេខក្រោយ

PRINT READERSHIP

50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online
editions at khmerpostusa.com



**ONLINE EDITIONS
AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM**

2023 PRINTING SCHEDULES

EFFECTIVE JANUARY 1, 2023

ADVERTISING RATES AND SIZES

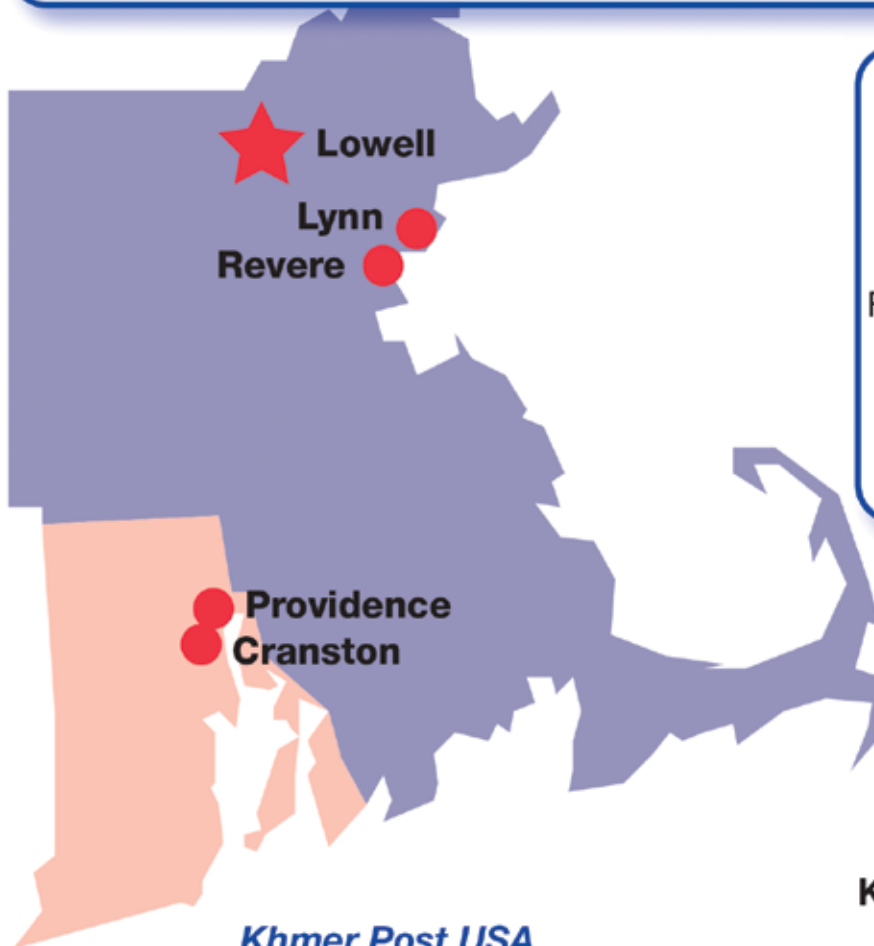
All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)

Full Inside (10" wide x 13" tall) . . . \$ 552.00
1/2 (10" wide x 6.5" tall) . . . 375.00
1/4 (5" wide x 6.5" tall) . . . 192.00
1/8 (5" wide x 3.25" tall) . . . 108.00
Business Card (3.5" wide x 2" tall) . . .60.00

Full Back Page (10" wide x 13" tall) . . . \$ 1000.00
Front Page 1/2 (10" wide x 6.5" tall) . . . 1000.00
Front Page 1/4 (5" wide x 6.5" tall) . . . 620.00
Front Page 1/8 (5" wide x 3.25" tall) . . . 350.00
Front Page Business Card (3.5" wide x 2" tall) . . . 200.00

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com

**Khmer Post USA****Distribution Locations Include:**

Households • Markets • Retail Businesses
 Restaurants • Office Buildings • Government Offices
 Chamber of Commerce • Buddhist Temple
 Laundromats • And Much More

2023 PRINTING DATES

**Advertising deadlines are 5 business days
prior to printing date.**

January 1	Sunday	July 1	Saturday
February 1	Wednesday	August 1	Tuesday
March 1	Wednesday	September 1	Friday
April 1	Saturday	October 1	Sunday
May 1	Monday	November 1	Wednesday
June 1	Thursday	December 1	Friday

**MONTHLY
DISTRIBUTION**

70+ Locations in Lowell, MA • 7,000 copies
 25 Locations in Lynn & Revere, MA • 1,000 copies
 25 Locations in Providence & Cranston, RI • 2,000 copies
Additional distribution online

CONTACT INFO

Khmer Post USA • P.O. Box 8848 • Lowell, MA 01853

Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092

Email: khmerpostusa@gmail.com

www.khmerpostusa.com

*Khmer Post USA is a proud member of
 New England Press & Newspaper Association
 and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau*



Follow us
 @KhmerPostUSA



Subscribe
 @KhmerPostUSA



Follow us
 @KhmerPostUSA